



## *Manual del Propietario*



**XR250**

***Tornado***

# Manual del Propietario

## INTRODUCCION

Este Manual es un guía práctico de cómo cuidar su nueva motocicleta HONDA. Este Manual contiene instrucciones básicas para que su HONDA pueda ser bien cuidada, desde la inspección diaria hasta el mantenimiento y la conducción correcta en el tránsito.

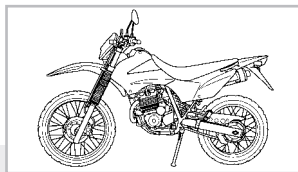
Su motocicleta HONDA es una verdadera máquina de mecanismo preciso. Como tal, necesita cuidados especiales para que mantenga, en sus manos, un funcionamiento tan perfecto como aquél presentado al salir de la fábrica.

Su distribuidor HONDA tendrá suma satisfacción en ayudarle a mantener y conservar su motocicleta. Él está preparado para ofrecerle la asistencia técnica necesaria, con personal entrenado por la fábrica, con piezas y equipamientos originales.

Congratulaciones por haber elegido una HONDA. Deseamos que su motocicleta ofrezca a usted el máximo de economía, desempeño, emoción y placer.

**MOTO HONDA DA AMAZÔNIA LTDA.**

**HONDA XR250**



## Observaciones Importantes

- Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al piloto y a un pasajero. Nunca exceda la capacidad de carga de la motocicleta y verifique siempre la presión recomendada para los neumáticos.
- Esta motocicleta ha sido diseñada para transitar en carreteras y Off-road.
- Las ilustraciones presentadas en este manual se destinan a facilitar la identificación de los componentes. Éstas pueden diferir un poco de los componentes de su motocicleta.
- Lea este manual detalladamente y ponga especial atención a las instrucciones precedidas de las siguientes palabras:

### ATENCIÓN

- **Indica la posibilidad de daño a la motocicleta, en caso de que las instrucciones no sean seguidas.**

### ADVERTENCIA

- **Indica, además de la posibilidad de daños a la motocicleta, riesgo al piloto y al pasajero, en caso de que las instrucciones no sean seguidas.**

### NOTA

- Suministra informaciones útiles.

Este manual es parte permanente de la motocicleta y debe acompañarla, en caso de reventa.

TODAS LAS INFORMACIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES INCLUSAS EN ESTA PUBLICACION TIENEN COMO PRINCIPIO LAS INFORMACIONES MAS RECIENTES DISPONIBLES SOBRE EL PRODUCTO EN EL MOMENTO DE LA AUTORIZACION DE LA IMPRESION.

**MOTO HONDA DA AMAZONIA LTDA.** SE RESERVA EL DERECHO DE CAMBIAR LAS CARACTERISTICAS DE LA MOTOCICLETA EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN NOTIFICACION PREVIA, SIN QUE POR ESTO INCURRA EN OBLIGACIONES DE CUALQUIER NATURALEZA.

NO SE PERMITE LA REPRODUCCION DE ESTA PUBLICACION SIN AUTORIZACION POR ESCRITO.

## **CONTENIDO**

### **ASISTENCIA AL PROPIETARIO** .....6

### **PILOTAJE CON SEGURIDAD**

Reglas de Seguridad	7
Equipamientos de Protección	8
Modificaciones	8
Cuidados con Inundaciones	8
Opcionales	8
Accesorios	9
Cargas	10
Seguridad en la Conducción Off-road	11

### **INSTRUMENTOS Y MANDOS** .....13

Ubicación de los Mandos	13
Función de los Instrumentos y de los Indicadores	16

### **COMPONENTES PRINCIPALES**

(Informaciones necesarias para la utilización de la motocicleta)	29
Frenos	29
Embrague	32
Válvula de Combustible	34
Tanque de Combustible	35
Aceite del Motor	36
Neumáticos	37

### **COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES**

Interrupción de Encendido	40
Interruptores del Lado Derecho del Manillar	41
Interruptores del Lado Izquierdo del Manillar	41

### **EQUIPAMIENTOS**

Traba de la Columna de Dirección	42
Porta casco	43
Compartimiento para Documentos	43
Tapa Lateral Izquierda	44
Tapa Lateral Derecha	45

### **FUNCIONAMIENTO**

Inspección Antes del Uso	46
Arranque del Motor	47
Cuidados para el Ablande del Motor	49
Conducción de la Motocicleta	49
Frenado	51
Estacionamiento	52
Prevención de Robos	53

**MANTENIMIENTO**

Tabla de Mantenimiento	.54
Aceite del Motor	.59
Acelerador	.63
Ajuste del Espejo Retrovisor	.83
Ajuste Vertical del Faro	.83
Batería	.76
Bombillas	.80
Bujía de Encendido	.62
Cadena de Transmisión	.64
Cuidados en el Mantenimiento	.56
Desgaste de la Zapata del Freno	.75
Desgaste de las Pastillas del Freno	.74
Desmontaje de las Ruedas	.70
Faro	.84
Filtro de Aire	.58
Funcionamiento del Acelerador	.63
Fusibles	.78
Guía de la Cadena de Transmisión	.68
Identificación de la Motocicleta	.57
Interruptor de la Luz del Freno	.80
Juego de Herramientas	.56
Limpieza de los Forros y del Tambor del Freno	.75
Modificación de la Altura del Sillín	.77
Ralenti	.63
Respiro del Motor	.58
Soporte Lateral	.69
Suspensión Delantera/Trasera	.68

<b>LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN</b>	.85
Equipamientos para Lavado	.85
Lavado de la Motocicleta	.86

<b>CONSERVACION DE MOTOCICLETAS INACTIVAS</b>	.88
Activación de la Motocicleta	.90

<b>PRESERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTAL</b>	.91
---	-----

<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	.92
----------------------------------	-----

## **ASISTENCIA AL PROPIETARIO**

Procedimiento para el caso de que su motocicleta presente algún "problema técnico".

HONDA no sólo se preocupa en ofrecer motocicletas de excelente calidad, economía y desempeño, sino que también en mantenerlas en perfectas condiciones de uso, contando para eso con una red de asistencia técnica - los distribuidores HONDA. Por lo tanto, en caso de que su motocicleta presente cualquier problema técnico, proceda de la siguiente manera:

1. Dirijase a un distribuidor HONDA para que sea solucionado el problema.
2. En caso de que no se haya solucionado el problema, vuelva al distribuidor HONDA y refiérale las irregularidades presentadas al encargado, para que esas se puedan sanar.
3. En caso de que el problema persista, o de que usted considere la atención insatisfactoria, dirijase al Gerente de Servicios del distribuidor.

4. Anote aquí el nombre del:  
GERENTE DE POSTVENTA

- O del:  
GERENTE GENERAL

## **PILOTAJE CON SEGURIDAD**



**Pilotar una motocicleta requiere ciertos cuidados para preservar su seguridad personal.**

### **Reglas de Seguridad**

1. Efectúe siempre una inspección previa de su motocicleta (página 44), antes de arrancar el motor. Así usted podrá prevenir accidentes y daños a la motocicleta.
2. Muchos accidentes son provocados por motociclistas inexpertos. Conduzca su moto solamente si está habilitado para tal. NUNCA ceda su motocicleta a un piloto inexperto.
3. En la mayoría de los accidentes entre automóviles y motocicletas, el conductor del automóvil alega no haber visto la motocicleta. Por lo tanto:
  - Conduzca siempre con el faro encendido
  - Use siempre ropas y casco de color claro y visible
  - No conduzca en áreas donde los conductores tengan la visión encubierta. Ve a sea visto.
4. Obedezca siempre a las leyes de tránsito.
  - La velocidad excesiva es un factor común en muchos accidentes. Obedezca a los límites de velocidad y NUNCA exceda las condiciones permitidas.
  - Señalice antes de efectuar virajes o cambiar de carril.
  - El tamaño y la dirigibilidad de la motocicleta pueden sorprender a otros conductores.
5. No se deje sorprender por otros conductores. Preste mucha atención a las intersecciones, entradas / salidas de estacionamientos y en las autopistas / carreteras.
6. Mantenga ambas manos en el manillar y los pies apoyados en los pedales de apoyo, mientras esté conduciendo. El pasajero debe agarrar al piloto con las dos manos y mantener los pies apoyados en los pedales de apoyo que le correspondan.
7. Nunca abandone su motocicleta con el motor en funcionamiento.
8. Efectúe el ajuste del espejo retrovisor



## Equipamientos de Protección

1. La mayoría de los accidentes con motocicletas, con resultados fatales, se deben a lesiones en la cabeza. Por lo tanto, USE SIEMPRE EL CASCO. Si el casco es del tipo abierto, se debe usarlo juntamente con anteojos de seguridad adecuados. Botas, guantes y ropas de protección son esenciales. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape se calienta demasiado durante el funcionamiento del motor y así permanece, durante algún tiempo, aún después de se haber parado el motor. No toque ninguna parte del sistema de escape. Use ropas que protejan completamente las piernas.
3. No use ropas sueltas, que puedan engancharse en las palancas de mando, en los pedales de apoyo, en la cadena de transmisión o en las ruedas.

## Modificaciones



ADVERTENCIA

**Hacer modificaciones en la motocicleta, o remover piezas del equipamiento original, puede reducir la seguridad, además de infringir las normas de tránsito. Obedezca todas las normas que reglamentan el uso de equipamientos y accesorios.**

## Cuidados con Inundaciones

Al transitar en locales halagados, riachuelos o inundaciones, evite la aspiración de agua por el filtro de aire. La entrada de agua en el motor podrá resultar en el efecto del calce hidráulico, lo cual dañará el motor.

La entrada de agua en el cárter del motor causará la contaminación del aceite lubricante. En caso de que esto ocurra, pare inmediatamente el motor y cambie el aceite en un distribuidor HONDA, que garantizará la eliminación del agua del motor, bien como una revisión y el mantenimiento adecuado para tal situación.

## Opcionales

Para obtener más informaciones a respecto de accesorios / equipamientos opcionales disponibles para su motocicleta, diríjase a un distribuidor Honda.

## Carga y Accesorios



### ADVERTENCIA

- **Para evitar accidentes, sobrecarga y daños a la motocicleta, tenga mucho cuidado al instalar cargas y accesorios en la misma. Tenga cuidado, también, al conducir la motocicleta bajo esas condiciones.**
- **La instalación de cargas y accesorios puede reducir la estabilidad, el desempeño y el límite de velocidad segura de la motocicleta. Acuérdesse de que el desempeño del vehículo se puede reducir aun más con la instalación de accesorios no originales Honda, carga mal distribuida, neumáticos desgastados, mal estado de la motocicleta, de las carreteras y del clima.**
- **Estas precauciones pueden ayudarle a decidir si y cómo equipar su motocicleta, bien cómo acondicionar la carga con seguridad.**
- **Cargas y accesorios mal fijados pueden afectar la estabilidad y dirigibilidad de la motocicleta. Verifique con frecuencia si las cargas y los accesorios están bien fijados.**

## Accesorios

Los accesorios originales Honda han sido diseñados específicamente para esta motocicleta. Acuérdesse de que usted es el responsable por la elección, instalación y utilización correcta de accesorios no originales. Observe las recomendaciones citadas anteriormente, con respecto a cargas, y las siguientes:

1. Verifique cuidadosamente el accesorio y su procedencia.
  - Cerciórese de que el accesorio no afecta...
    - la visión del faro, de la luz trasera y de los indicadores intermitentes de dirección

- la distancia mínima del suelo (en el caso de que se utilice protectores)
  - el ángulo de inclinación de la motocicleta
  - la carrera de la suspensión delantera y trasera
  - el curso de la dirección
  - el accionamiento de los mandos
  - la sobrecarga
  - la estructura de la motocicleta (chasis)
  - el par de apriete de tuercas, pernos, tornillos y elementos fijadores
2. Carenados grandes o parabrisas armados en las horquillas, inadecuados para la motocicleta o instalados incorrectamente, pueden provocar inestabilidad. No instale carenados que restrinjan el flujo de aire hacia el motor.
  3. Los accesorios que alteran la posición de pilotaje, apartando las manos y pies de los mandos, aumentan el tiempo necesario para la reacción del piloto en situaciones de emergencia.
  4. No instale equipamientos eléctricos que puedan sobrepasar la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta. Cualquier avería en el circuito eléctrico es demasiado peligrosa. Además de afectar el sistema de iluminación y de señalización, provoca una caída en el rendimiento del motor.
  5. Esta motocicleta no ha sido diseñada para recibir sidecars o remolques.
 

La instalación de tales accesorios somete los componentes del chasis a esfuerzos excesivos, causando daños a la motocicleta y perjudicando la dirigibilidad.
  6. Cualquier modificación en el sistema de refrigeración del motor resultará en recalentamiento y graves daños a lo mismo.
  7. Esta motocicleta no ha sido diseñada para comportar alarmas. El uso de cualquier tipo de alarma podrá afectar el sistema eléctrico del vehículo. Honda cancelará la garantía, en caso de que se constate la utilización de algún tipo de alarma.

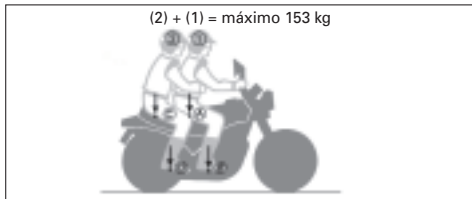
### Carga

El peso y el acondicionamiento de la carga son mucho importantes para su seguridad. Observe las siguientes precauciones, siempre que conduzca la motocicleta llevando pasajero o carga:

1. Mantenga el peso del equipaje y de los accesorios adicionales próximo del centro de la motocicleta. Distribuya el peso uniformemente a los dos lados de la motocicleta, para evitar desequilibrios. A medida que se aparta el peso bruto del centro del vehículo, la dirigibilidad es proporcionalmente afectada.
2. Ajuste la presión de los neumáticos (página 37) de acuerdo con el peso de la carga y con las condiciones de conducción de la motocicleta.
3. Cargas y accesorios mal fijados pueden afectar la estabilidad y dirigibilidad de la motocicleta. Verifique con frecuencia la fijación de cargas y accesorios.
4. No prenda objetos grandes o pesados en el manillar, en los amortiguadores delantero y trasero, o en el guardafangos. Esto puede resultar en inestabilidad o en una respuesta lenta de la dirección.

### Capacidad

Esta motocicleta ha sido diseñada para la transportación de dos personas: el piloto (1) y el pasajero (2). La suma de los pesos de ambos se debe distribuir en cuatro puntos (A, B, C, D), sin nunca exceder la capacidad máxima: **153 kg**.



### Distribución de peso:

(A) Sillín delantero, (B) Pedal de apoyo delantero, (C) Sillín trasero (centro de la rueda trasera), (D) Pedal de apoyo trasero.

### ATENCIÓN

- **La utilización de la motocicleta para uso comercial necesita servicios de mantenimiento más frecuentes do que lo indicado en la tabla de mantenimiento, con respecto al par de apriete de tuercas, pernos, tornillos y elementos de fijación.**
- **Cualquier daño causado por carga excesiva NO SERÁ CUBIERTO por la Garantía HONDA. En caso de que usted tenga dudas con respecto al procedimiento para calcular el peso de la carga que se puede acondicionar en la motocicleta, sin riesgos de sobrecarga o daños a la estructura del vehículo, entre en contacto con un distribuidor HONDA.**

## Seguridad en la Conduccion Off-Road

Las características de esta motocicleta permiten que usted disfrute las emociones del uso Off-road. Para esto, usted deberá seguir algunas recomendaciones, que irán combinar las emociones del uso Off-road y la seguridad.

1. **Equipamientos de Protección** – Esenciales para su seguridad. Acostúmbrese a utilizarlos, siempre.

- Casco – Equipamiento indispensable.
- Anteojos – Cuanto mayor la visibilidad, mejor. Elija anteojos que no se quiebren ni astillen
- Camisas de mangas largas, con forros en los hombros y codos protegen contra posibles excoriaciones en los brazos.
- Guantes – los de tipo acolchado son los más indicados para la conducción Off-road. Elija guantes que se ajusten perfectamente a sus manos.
- Cinta abdominal – protege los órganos internos contra tumbos durante la conducción Off-road.

- Pantalones de nylon con henchimiento en las rodillas o jeans reforzados aumentan la protección. Elija el tamaño adecuado de pantalones, para alcanzar una perfecta libertad de movimiento.
  - Botas – deben ser de cuero reforzado, con suela de gran espesor y con surcos, preferentemente con puntera de acero. Además, deben ser flexibles y perfectamente ajustables a los pies.
  - Bolsa de cintura – adecuada para cargar piezas sobresalientes, bien como piezas que tengan sido quitadas de la motocicleta.
2. Preparación de la Motocicleta:  
Es fundamental que la motocicleta esté en perfectas condiciones mecánicas, para la práctica Off-road. Los soportes de la palanca del freno delantero, de la palanca del embrague y de los indicadores intermitentes de dirección delanteros se deben aflojar para que giren, en caso de caída, evitando la quiebra. Aflójelos hasta que, mismo bajo poca fuerza, puedan girar en el manillar.  
En condiciones más severas de uso, se deben quitar los espejos retrovisores y los indicadores intermitentes de dirección.

**ADVERTENCIA**

**Las normas de tránsito prohíben la circulación de motocicletas en vías públicas, sin los siguientes accesorios y equipamientos: espejos retrovisores, indicadores intermitentes de dirección, faro, luz trasera, bocina y placa de identificación.**

### 3. Piezas sobresalientes

Las piezas sobresalientes son indispensables para quien pretende practicar el Off-road. Lleve, siempre que sea posible, las palancas del embrague y del freno, bien como algunos tornillos, pernos y tuercas. Con respecto a las otras piezas, vale la experiencia del piloto, pero siempre utilizando el sentido común.

Nota importante: No deje de llevar, siempre, todas las herramientas de la motocicleta y un kit de primeros auxilios.

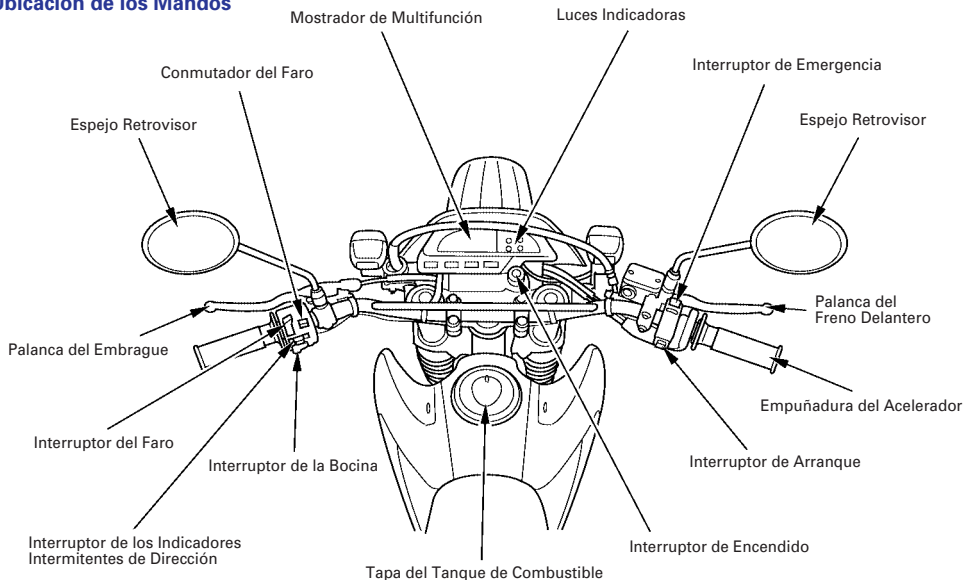
### 4. Conducción de la Motocicleta

Antes de aventurarse en locales poco conocidos observe las siguientes recomendaciones:

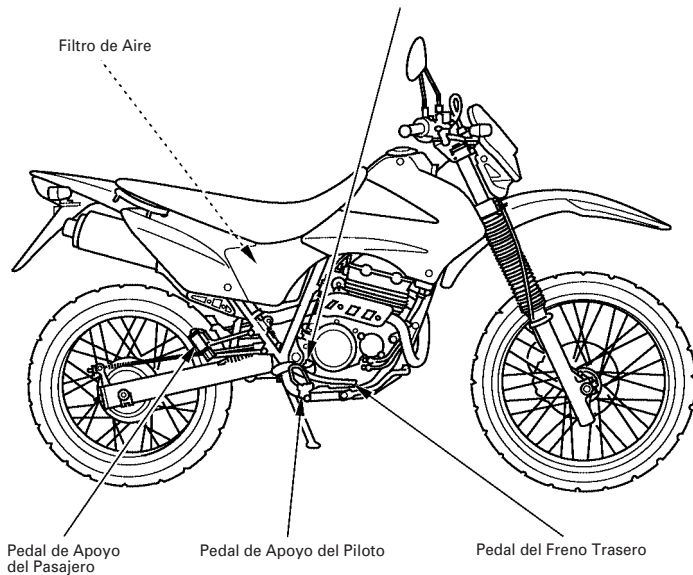
- Obedezca siempre las leyes y reglas de tránsito vigentes en esos locales.
- Obtenga permisión para conducir en áreas privadas. Evite locales prohibidos y no sobrepase los límites del local donde sea permitido conducir la motocicleta.
- Esté siempre acompañado para, en caso de que la motocicleta sufra averías, usted pueda recibir ayuda.
- Para que pueda solucionar problemas que ocurran en locales desiertos, es muy importante que usted esté familiarizado con la motocicleta.
- No conduzca la motocicleta sin respetar su experiencia y habilidad. Tampoco dirija más rápido de lo que el local lo permite.
- En caso de que usted no esté familiarizado con el local, conduzca con mucho cuidado. Piedras ocultas, agujeros y barrancos pueden causar accidentes.

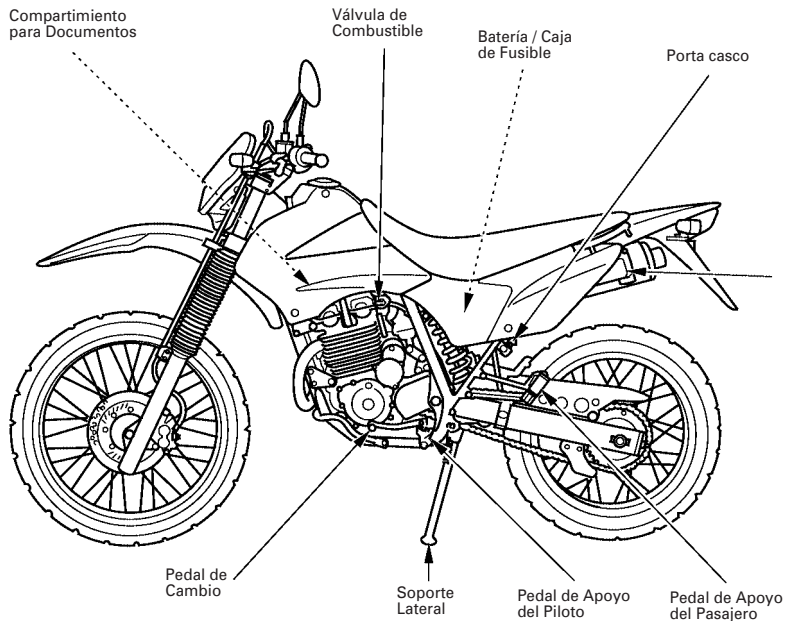
## **INSTRUMENTOS Y MANDOS**

### **Ubicación de los Mandos**



Tapa de Abastecimiento de Aceite/  
Varilla Medidora del Nivel de Aceite



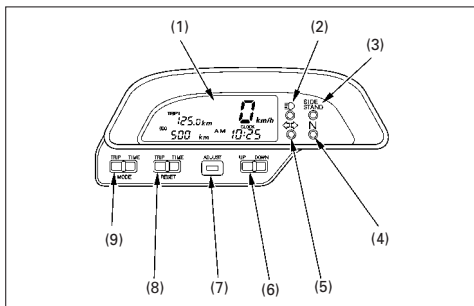




## Función de los Instrumentos y de los Indicadores

Las luces indicadoras y de advertencia están ubicadas en el tablero de instrumentos. Las funciones de los instrumentos, de las luces indicadoras y de las luces de advertencia se describen en la tabla siguiente:

- (1) Mostrador de Multifunción
- (2) Luz Indicadora del Faro Alto
- (3) Luz Indicadora del Soporte Lateral
- (4) Luz Indicadora de Punto Muerto
- (5) Luz Indicadora del Intermitente de Dirección
- (6) Botón UP / DOWN (Selección)
- (7) Botón ADJUST (Ajuste)
- (8) Botón RESET-TRIP / TIME (nuevo ajuste del Hodómetro Parcial y Reloj / Cronómetro)
- (9) Botón MODE-TRIP / TIME (Selección de Modo – Hodómetro Parcial e Reloj / Cronómetro)



Ref.	Descripción	Función
(1)	Mostrador de Multifunción	El mostrador de multifunción incluye las siguientes funciones: Remítase a la página 19 para obtener informaciones a respecto de la inicialización del mostrador.
	Velocímetro	Indica la velocidad de la motocicleta (km/h) (página 20).
	Odómetro	Registra el total de kilómetros recorridos por la motocicleta (página 20).
	Odómetro Parcial 1, 2 y "-"	Registra el kilometraje parcial recorrido por la motocicleta, por trayecto o por viaje (página 20).
	Reloj digital/Cronómetro	Indica las horas y los minutos (página 25) e informa el tiempo despendido en cada recorrido.
(2)	Luz Indicadora del Faro Alto (azul)	Se enciende cuando el foco del faro está alto.
(3)	Luz Indicadora del Soporte Lateral (ámbar)	Se enciende cuando el soporte lateral está extendido. Antes de estacionar la motocicleta, cerciórese de que el soporte lateral esté completamente extendido. La luz se enciende solamente cuando el sistema de corte del encendido / soporte lateral está activado (página 69).
(4)	Luz Indicadora de Punto Muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(5)	Luz Indicadora del Intermitente de Dirección (ámbar)	Se enciende intermitentemente cuando se acciona el intermitente de dirección.

<b>Ref.</b>	<b>Descripción</b>	<b>Función</b>
(6)	Botón UP/DOWN (Selección)	Esos botones se utilizan para el control de las funciones múltiples del mostrador.
(7)	Botón ADJUST (Ajuste)	
(8)	Botón RESET-TRIP/TIME (nuevo ajuste del Odómetro Parcial y Reloj/Cronómetro)	
(9)	Botón MODE-TIME (Selección de Modo – Odómetro Parcial y Reloj/Cronómetro)	

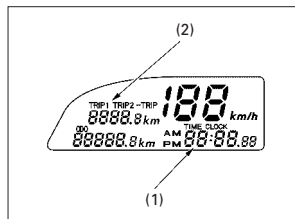
## Inicialización del Mostrador

Cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición ON (activado), el mostrador de cristal líquido informa, temporalmente, los modos y seguimientos digitales. Así usted podrá cerciorarse de su funcionamiento correcto. Si se desconecta la batería, el reloj digital (1) y el odómetro parcial (2) retrocederán al punto cero.

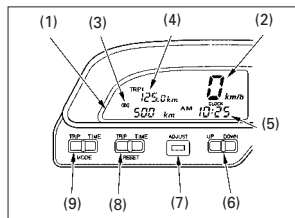
## Mostrador de multifunción

Este mostrador (1) presenta las siguientes funciones:

- Velocímetro
- Odómetro
- Odómetro Parcial
- Reloj Digital/Cronómetro



- (1) Reloj Digital / Cronómetro
- (2) Odómetro Parcial



- (1) Mostrador de Multifunción
- (2) Velocímetro
- (3) Odómetro
- (4) Odómetro Parcial
- (5) Reloj Digital/ Cronómetro
- (6) Botón UP/ DOWN (Selección)
- (7) Botón ADJUST (Ajuste)
- (8) Botón RESET-TRIP/ TIME (nuevo ajuste del Odómetro Parcial y Reloj/ Cronómetro)
- (9) Botón MODE-TRIP/ TIME (Selección de Modo - Odómetro Parcial y Reloj/ Cronómetro)

## Velocímetro

Indica la velocidad de la motocicleta (km/h).

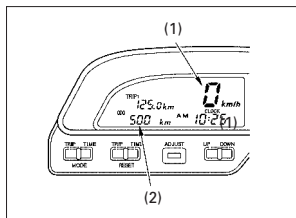
## Odómetro

Indica el total de kilómetros recorridos por la motocicleta.

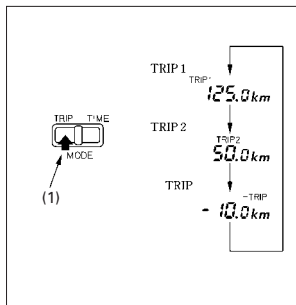
## Odómetro Parcial

Indica el total de kilómetros recorridos en tres sub-modos: TRIP 1 (Odómetro Parcial 1), TRIP 2 (Odómetro Parcial 2) y “-” TRIP (Odómetro Regresivo).

Este botón cambia el modo de selección de TRIP 1 para TRIP 2 y “-” TRIP y viceversa. Cada vez que se presiona el botón MODE-TRIP (Selección de Modo - Odómetro Parcial) (1), la indicación en el mostrador se altera, de acuerdo con la ilustración.



- (1) Velocímetro
- (2) Odómetro



- (1) Botón MODE-TRIP (Selección de Modo - Odómetro Parcial)

### Odómetro Parcial 1 y odómetro parcial 2

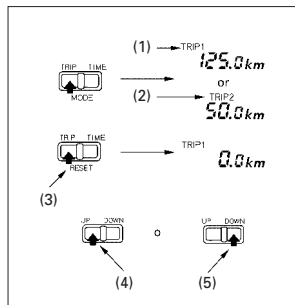
El odómetro parcial registra el total de kilómetros recorridos por la motocicleta en cada viaje o trayecto. (Presionando el botón ADJUST (Ajuste) usted podrá substraer el kilométraje registrado desde el momento en que se presionó el botón, página 22).

### Retroceso del odómetro parcial hasta el punto cero

Presione el botón RESET-TRIP (nuevo ajuste del Odómetro Parcial) por más de un segundo. El mostrador deberá indicar: "0.0".

### Cambio de indicación

Para cambiar la indicación del mostrador, presione el botón UP/DOWN (Selección).



- (1) Odómetro Parcial 1
- (2) Odómetro Parcial 2
- (3) Botón RESET (Nuevo Ajuste)
- (4) Botón UP (Selección)
- (5) Botón DOWN (Selección)

### Substracción del kilometraje recorrido por viaje o trayecto

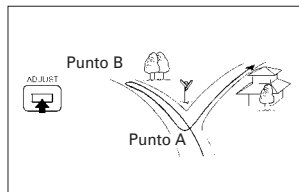
La substracción del kilométrale parcial se inicia desde el momento en que se presiona el botón ADJUST (Ajuste). El mostrador deberá parpadear durante la substracción.

Ejemplo:

En caso de que el piloto se equivoque al seguir una ruta (vea la ilustración), o sea: que salga del punto A y solamente se dé cuenta del engaño cuando ya esté en el punto B. En este caso, el registro del kilometraje se podrá corregir, con el siguiente procedimiento:

#### Para iniciar la substracción:

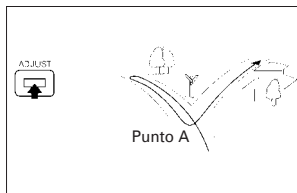
Cuando esté en el punto B, presione el botón ADJUST (Ajuste) y vuelva al punto A. Esta operación permite la substracción del total de kilómetros registrados entre los puntos A y B.



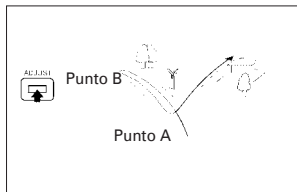
#### Para finalizar la substracción:

Presione nuevamente el botón ADJUST (Ajuste), cuando vuelva al punto A.

La función se cambiará: en vez de substraer, pasará a sumar los kilómetros recorridos.



Una vez que el piloto retome la ruta correcta, el kilometraje recorrido en la ruta errónea ya no será referido. El mostrador deberá indicar solamente el kilometraje de la ruta correcta.

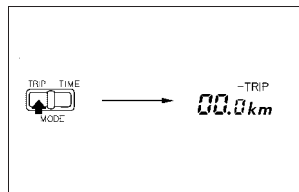


## ODOMETRO REGRESIVO

En este modo el kilometraje parcial será substraído del kilometraje programado. Si éste sobrepasa el límite preestablecido, el exceso se indicará por un trazo (–) antes del número.

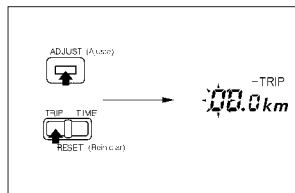
### Selección de modo

Presione el botón MODE-TRIP (Selección de Modo - Odómetro Parcial) y elija la función “–” TRIP.

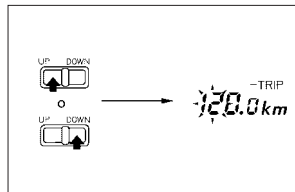


### Programación de la distancia

1. Presione, y mantenga presionado, el botón ADJUST (Ajuste). Presione, al mismo tiempo, el botón RESET-TRIP (nuevo ajuste del Odómetro Parcial). Mantenga los dos botones presionados por más de un segundo. El primero dígito del mostrador empezará a parpadear.

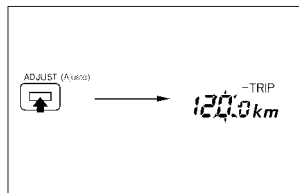


2. Presione el botón UP/DOWN (Selección) para programar el primero dígito. Si usted presiona, y mantiene presionado, el botón UP/DOWN (Selección), la lectura del odómetro se cambiará continuamente.

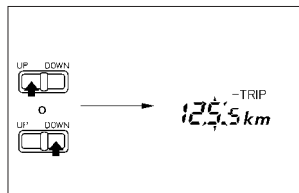




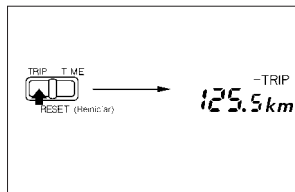
3. Presione el botón ADJUST (Ajuste). El segundo dígito y el dígito de décimos empezarán a parpadear. Cada vez que se presiona el botón ADJUST (Ajuste), los dígitos parpadearán alternadamente, en el siguiente orden: segundo, primero, dígito de décimos y viceversa.



4. Presione el botón UP / DOWN (Selección) para programar el segundo dígito y el dígito de décimos.



5. Presione el botón RESET-TRIP (nuevo ajuste del Odómetro Parcial) para programar el kilometraje total.



- Presione, y mantenga presionado, el botón RESET-TRIP (nuevo Ajuste del Odómetro Parcial) por más de un segundo. El mostrador indicará el kilometraje total.

Indicación "-"

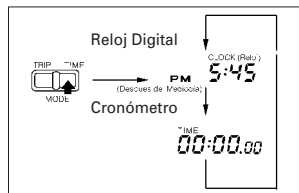
En caso de que el kilometraje actual exceda el kilometraje programado, la diferencia se indicará a través de la siguiente marca: "-"



## Reloj Digital y Cronómetro

Este botón cambia el modo del reloj para el modo del cronómetro y viceversa.

Cada vez que se presiona el botón MODE-TIME (Selección de Modo - Reloj / Cronómetro) la indicación se cambia, de acuerdo con la ilustración.



## Reloj Digital

Indica las horas y los minutos.

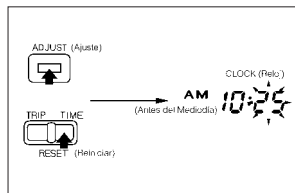
Para ajustar el reloj, efectúe los siguientes procedimientos.

## Ajuste de horas y minutos:

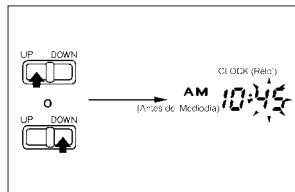
1. Presione el botón MODE-TIME (Selección de Modo - Reloj / Cronómetro). El indicador de modo mostrará la palabra CLOCK (Reloj).



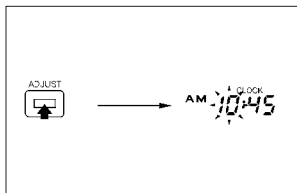
2. Presione el botón ADJUST (Ajuste) e, inmediatamente, presione el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj / Cronómetro). Mantenga los dos botones presionados al mismo tiempo, por más de un segundo. El indicador de minutos, en el mostrador, empezará a parpadear.



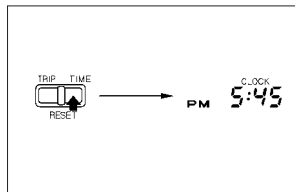
3. Presione el botón UP / DOWN (Selección) para ajustar los minutos. Si usted lo mantiene presionado, los dígitos se alternarán continuamente.



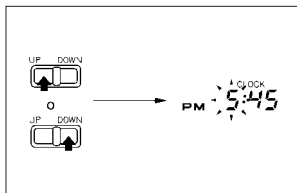
4. Presione el botón ADJUST (Ajuste). El indicador de horas empezará a parpadear. Si usted mantiene el botón presionado, la indicación en el mostrador cambiará de horas para minutos y viceversa.



6. Presione el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj/ Cronómetro). El reloj empezará a contar el tiempo desde este momento.



5. Presione el botón UP/DOWN (Selección) para efectuar un nuevo ajuste de las horas y del "AM/PM".

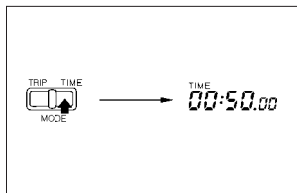


## Cronómetro

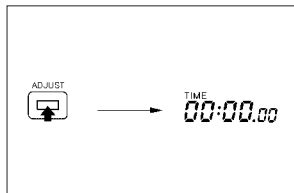
El cronómetro informa las horas, los minutos y los segundos hasta 23:59:59.

### Para ajustar de nuevo:

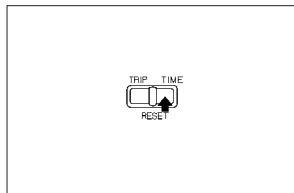
1. Presione el botón MODE-TIME (Selección de Modo - Reloj/Cronómetro). El mostrador indicará la palabra TIME (tiempo).



2. Presione el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj / Cronómetro) por más de dos segundos. El mostrador indicará: "00:00:00".



3. Presione ligeramente el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj / Cronómetro), por menos de un segundo. El cronómetro empezará a marcar el tiempo, desde este momento.

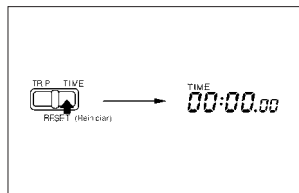


En una competición, usted podrá empezar el cronometraje del tiempo desde antes de su principio.

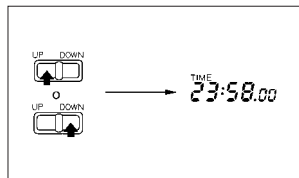
Ejemplo:

Para empezar el cronometraje con dos minutos de antelación:

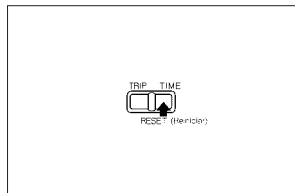
1. Presione, y mantenga presionado, el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj / Cronómetro) por más de dos segundos. El mostrador indicará: "00:00:00".



2. Utilizando el botón UP/DOWN (Selección), ajuste el mostrador para "23:58:00". Si usted lo mantiene presionado, la indicación en el mostrador se alternará continuamente.

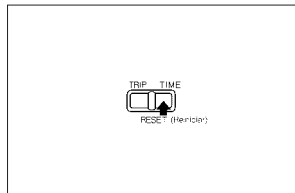


3. Presione ligeramente el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj/Cronómetro) por menos de un segundo, dos minutos antes de la largada. El cronómetro empezará a marcar el tiempo desde este momento.



### Para finalizar/reiniciar el cronómetro:

El cronómetro finalizará, o reiniciará su función, siempre que se presione el botón RESET-TIME (nuevo ajuste del Reloj / Cronómetro) por menos de un segundo.



La función del cronómetro se mantiene, aún cuando se altere el modo para la función de reloj, o que se pare el motor (interruptor de encendido en la posición OFF).

## COMPONENTES PRINCIPALES

(Informaciones necesarias para la utilización de la motocicleta)

### ADVERTENCIA

**La no-realización de la Inspección Antes del Uso (página 46) podrá resultar en serios riesgos al funcionamiento de la motocicleta y a la seguridad del piloto y / o pasajero.**

## FRENOS

### Freno Delantero

Esta motocicleta está equipada con freno delantero a disco, de accionamiento hidráulico. A medida que las pastillas del freno se desgastan, el nivel del fluido de freno en el depósito baja, compensando automáticamente el desgaste de las pastillas.

No hay posibilidad de ajuste, pero el nivel del fluido de freno y el desgaste de las pastillas se deben verificar periódicamente. Es importante que se compruebe, también, con respecto a fugas de fluido en el sistema. En caso de que el juego libre de la palanca del freno sea excesivo, aún cuando el desgaste de las pastillas no haya sobrepasado el límite de servicio (página 74), esto indica una probable infiltración de aire en el sistema, que entonces deberá ser purgado. Diríjase a un distribuidor HONDA para efectuar ese servicio.

### Nivel del Fluido de Freno Delantero

#### ADVERTENCIA

- **El fluido de freno provoca irritaciones. Evite el contacto con la piel y con los ojos. En caso de contacto, lave la área afectada con bastante agua. En caso de que los ojos hayan sido afectados, busque auxilio médico.**
- **MANTENGA EL FLUIDO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

#### ATENCIÓN

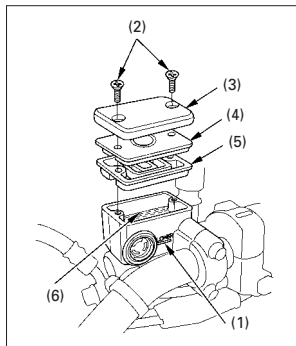
- **Tenga mucho cuidado al manipular el fluido de freno, pues su contacto puede dañar la pintura, las piezas plásticas, la lente de los instrumentos y el cableado eléctrico de la motocicleta.**
- **Cerciórese de que el depósito esté en posición horizontal, antes de quitar la tapa y completar el nivel del fluido.**
- **Utilice solamente Mobil Brake Fluid DOT 4. Verifique si el embalaje es original y si no ha sido violado.**
- **No permita la entrada de agentes contaminadores (polvo, agua etc.) en el depósito del fluido de freno. Límpiolo externamente antes de quitar la tapa.**

Con la motocicleta en la posición vertical, verifique si el nivel del fluido de freno se encuentra arriba de la marca de nivel inferior (1). Abastezca el depósito con el fluido recomendado, siempre que el nivel de fluido esté cerca de la marca inferior.

Quite los tornillos (2), la tapa del depósito (3), la placa del diafragma (4) y el diafragma (5). Abastezca el depósito con el fluido de freno recomendado (Mobil Brake Fluid DOT 4) hasta alcanzar la marca de nivel superior (6). Reinstale el diafragma, la placa y la tapa del depósito, apretando firmemente los tornillos.

#### Otras Comprobaciones:

Cerciórese de que no haya fugas. Verifique las mangueras y las conexiones con respecto a deterioros y grietas.



- (1) Marca de nivel inferior
- (2) Tornillos
- (3) Tapa del depósito
- (4) Placa del diafragma
- (5) Diafragma
- (6) Marca de nivel superior

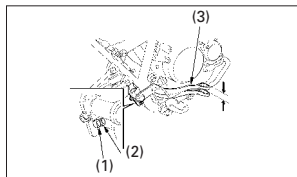
## Freno Trasero

### Ajuste de la Altura del Pedal:

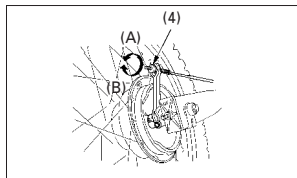
Para ajustar la altura del pedal, suelte la contratuerca (2) y gire el perno limitador (1). Apriete la contratuerca.

### Ajuste del Freno

1. Apoye la motocicleta en el soporte lateral.
2. La holgura del pedal del freno trasero es la distancia que el pedal (3) recorre hasta el principio del frenado, medida desde la extremidad del pedal.  
La holgura debe ser de **20 – 30 mm**
3. En caso de que sea necesario efectuar el ajuste, gire la tuerca (4) del brazo del freno en el sentido deseado.



- (1) Perno limitador  
(2) Contratuerca  
(3) Pedal del freno trasero

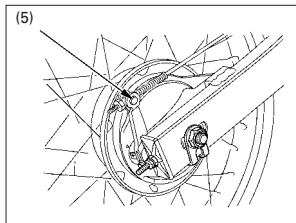


- (4) Tuerca de ajuste  
(A) Aumenta la holgura  
(B) Disminuye la holgura

4. Accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira libremente, después de soltar el pedal.

### NOTA

- Después de efectuar el ajuste de la holgura del pedal, cerciórese de que la entalladura de la tuerca de ajuste se asiente sobre la articulación del brazo del freno (5).
- En caso de que no sea posible obtener el ajuste a través de este procedimiento, dirijase a un distribuidor HONDA.



- (5) Artilación del brazo del freno

### Otras comprobaciones

Cerciórese de que el brazo, la varilla, el resorte y los fijadores del freno estén en buen estado.



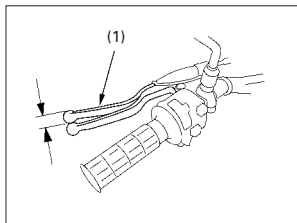
## Embrague

El ajuste del embrague se hace necesario en caso de que:

- La motocicleta presente pérdida de rendimiento durante el cambio de marchas;
- El embrague patine, provocando incompatibilidad entre la velocidad y la rotación del motor.

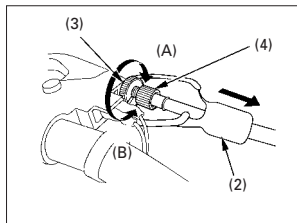
Ajustes menores se obtienen a través del ajustador superior (4), posicionándolo junto a la palanca del embrague (1).

La holgura correcta del embrague debe ser de **10 – 20 mm**.



(1) Palanca del embrague

1. Empuje el guardapolvo hacia atrás (2), afloje la contratuerca (3) y gire el ajustador (4) en el sentido deseado. Apriete nuevamente la contratuerca (3) e inspeccione una vez más la holgura de la palanca.
2. En caso de que la holgura de la palanca permanezca incorrecta, aún después de se haber roscado el ajustador hasta el límite, afloje de nuevo la contratuerca (3) y gire completamente el ajustador (4), orientándolo hacia la palanca. Apriete de nuevo la contratuerca (3) e instale el guardapolvo.



(2) Guardapolvo  
(3) Contratuerca  
(4) Ajustador de la palanca del embrague  
(A) Aumenta la holgura  
(B) Disminuye la holgura

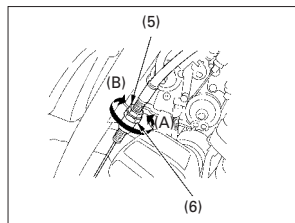
- Afloje la contratuerca (5) y gire la tuerca de ajuste (6) con el objeto de obtener la holgura especificada. Apriete nuevamente la contratuerca (5) y verifique el ajuste.
- Haga funcionar el motor, accione la palanca del embrague y engrane la 1ª marcha. Cerciórese de que el motor no presente pérdida de rendimiento y de que el embrague no patine. Suelte la palanca del embrague y acelere gradualmente. La motocicleta deberá salir con suavidad y aceleración progresiva.

**NOTA**

En caso de que no sea posible obtener el ajuste del embrague a través de los procedimientos arriba descritos, o de que el embrague no funcione correctamente, diríjase a un distribuidor HONDA y solicite una inspección.

**Otras Comprobaciones**

Verifique el cable del embrague con respecto a doblas o marcas de desgaste, que pueden causar trabamamiento o perjudicar el accionamiento. Lubrique el cable con un lubricante de cables de buena calidad, para evitar la corrosión y el desgaste prematuro.



- (5) Contratuerca
- (6) Tuerca de ajuste
- (A) Aumenta la holgura
- (B) Disminuye la holgura

## Válvula de Combustible

La válvula de combustible (1), con tres etapas, encuentra-se ubicada en el lado izquierdo, en la parte inferior, cerca del carburador.

### OFF

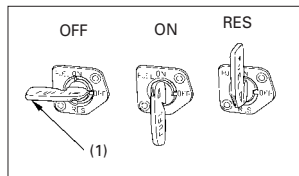
Cuando la válvula se encuentra en la posición OFF, el combustible no pasa del tanque hacia el carburador. La válvula se debe mantener en esta posición siempre que la motocicleta esté en uso.

### ON

Cuando la válvula se encuentra en la posición ON, el combustible fluye normalmente hacia el carburador.

### RES

Posicione la válvula en esta posición, cuando haya llegado a la reserva. Así el combustible fluirá normalmente desde el almacenamiento de reserva hacia el carburador. Utilice el almacenamiento de reserva solamente después que el almacenamiento principal se haya extinguido. Reabastezca lo más rápido posible. El almacenamiento de reserva es de aproximadamente **3,7 litros** (valor de referencia).



(1) Válvula de Combustible

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Adiéstrese para accionar la válvula con habilidad, de forma que usted pueda operarla mientras esté pilotando la motocicleta. Así usted evitará detenerse en el tránsito debido a la falta de combustible.**
- **Al accionar la válvula tenga cuidado para no tocar en ninguna parte caliente del motor.**

### NOTA

Cerciórese de que la válvula esté en la posición ON, después de haber abastecido el tanque.

No conduzca la motocicleta con la válvula en la posición RES, después del abastecimiento. Usted podrá quedarse sin combustible y sin ninguna reserva.

## Tanque de Combustible

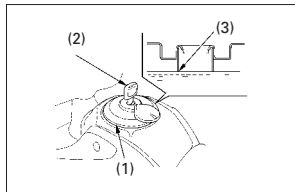
El tanque de combustible tiene capacidad para 11,5 litros, incluso el almacenamiento de reserva. Para abrir la tapa del tanque (1), introduzca la llave de encendido (2) en la cerradura y gírela en el sentido horario. La tapa se soltará y podrá ser quitada enseguida.

**Combustible recomendado: (Nafta) Aditivaza**

Después de abastecer, coloque la tapa en el bocal del tanque, alineando la traba de la tapa y el rebaje del bocal. Presione la tapa para cerrarla y, enseguida, quite la llave.

### ATENCIÓN

- **En caso de que ocurra “cascabeleo” o “detonación”, con el motor en velocidad constante y carga normal, utilice gasolina (nafta) de otra marca.**
- **Si el “cascabeleo” o la “detonación” continúan, diríjase a un distribuidor HONDA. Al contrario, el motor podrá sufrir daños que no están cubiertos por la garantía.**



- (1) Tapa del tanque de combustible  
 (2) Llave de encendido  
 (3) Bocal de abastecimiento

### ADVERTENCIA

- **La gasolina (nafta) es altamente inflamable y hasta mismo explosiva, bajo ciertas condiciones. Abastezca siempre en un local bien ventilado. No permita cigarrillos, llamas o chispas en el local del abastecimiento.**
- **Al abastecer no llene demasiado el tanque, para evitar fuga de combustible a través del respiro de la tapa. No debe haber residuo de combustible en el bocal del tanque (3). Después de abastecer, cierre correctamente la tapa del tanque.**
- **Tenga cuidado para no derramar combustible durante el abastecimiento. El combustible derramado, o su vapor, pueden provocar incendio. En caso de que esto ocurra, cerciórese de que el área afectada esté seca, antes de accionar el motor.**
- **Evite el contacto prolongado o repetido del combustible con la piel, bien como la inhalación de los vapores de combustible.**

**MANTÉNGALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

## Aceite del Motor

### Verificación del Nivel de Aceite del Motor

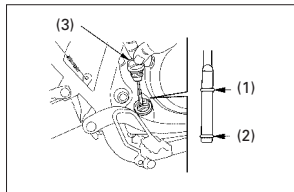
Inspeccione el nivel de aceite diariamente, antes de conducir la motocicleta.

El nivel del aceite se debe mantener entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2), grabadas en la varilla medidora del nivel de aceite (3).

1. Accione el motor y déjelo funcionar en ralentí durante algunos minutos.
2. Pare el motor y ubique la motocicleta en la posición vertical, en un local plano y firme.
3. Espere algunos minutos y quite la varilla medidora del nivel de aceite (3). Límpiela con un paño seco y vuelva a introducirla, **sin rosquearla**. Quítela nuevamente y verifique el nivel de aceite. Este deberá estar entre las marcas superior (1) e inferior (2), grabadas en la varilla (3).
4. En caso de que sea necesario, complete el depósito con el aceite recomendado (página 57) hasta alcanzar la marca de nivel superior. Nunca sobrepase este límite.
5. Instale nuevamente la tapa de abastecimiento de aceite / varilla medidora del nivel de aceite. Accione el motor y compruébelo con respecto a fugas.

### ATENCIÓN

- **Si el motor funciona con poco aceite, podrá sufrir serios daños.**
- **Inspeccione diariamente el nivel de aceite y complételo, si necesario.**



- (1) Marca de nivell superior
- (2) Marca de nivell inferior
- (3) Tapa de abastecimiento de aceite / Varilla medidora del nivel de aceite

## Neumáticos

La presión correcta de los neumáticos otorga mayor estabilidad, confort y seguridad en la conducción de la motocicleta. Proporciona también una mayor durabilidad de los neumáticos. Verifique frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela, en caso de que sea necesario.

		Delantero	Trasero
Tamaño de los neumáticos		90/90 21 54 S	120/80 18 62 S
Presión de los neumáticos (FRIOS) kPa (kg/cm <sup>2</sup> , psi)	Solamente piloto	150 (1,50; 22)	150 (1,50; 22)
	Piloto y pasajero	150 (1,50; 22)	150 (1,50; 22)
Marca/Modelo		METZELER ENDURO 3	METZELER ENDURO 3

## NOTA

**Verifique y ajuste la presión con los neumáticos “fríos”, antes de conducir la motocicleta.**

Los neumáticos de uso mixto (ciudad / campo) son equipamientos de serie en esta motocicleta. Para reemplazar correctamente los neumáticos, siga las especificaciones de la tabla al lado.

Verifique los neumáticos con respecto a pinchazos, cortes, clavos o otros objetos clavados. Diríjase a un distribuidor HONDA para el reemplazo de neumáticos dañados o cámaras perforadas.

 **ADVERTENCIA**

- **No intente reparar cámaras de aire o neumáticos dañados. Esto podría afectar el equilibrio de las ruedas y la seguridad de los neumáticos.**
- **Neumáticos con presión incorrecta sufren un desgaste anormal del surcado. Esto, sin embargo, afecta la seguridad. Neumáticos con presión insuficiente pueden patinar e incluso salirse de las llantas y desinflarse, causando la pérdida de control de la motocicleta.**
- **Transitar con neumáticos excesivamente desgastados es peligroso, pues la adherencia del neumático al suelo disminuye, perjudicando la tracción y la dirigibilidad de la motocicleta.**
- **Piedras, clavos u otros objetos cortantes pueden causar perforaciones y, consecuentemente, la pérdida de control del vehículo.**

 **ADVERTENCIA**

- **El mantenimiento de la tensión de los radios, la centralización y alineamiento de las ruedas son factores esenciales al funcionamiento seguro de la motocicleta. Durante los primeros 1.000 km los radios aflojan rápidamente, debido al asentamiento inicial de las piezas. Radios excesivamente flojos causan inestabilidad en altas velocidades y probable pérdida de control del vehículo.**

Reemplace los neumáticos, antes que el surcado alcance el límite de servicio.

Profundidad mínima del surcado del neumático:

Delantero	3 mm
Trasero	3 mm

## Reparación y reemplazo de los neumáticos

Para reparar o reemplazar neumáticos sin cámara consulte un distribuidor HONDA, que dispone de materiales y método correctos para efectuar la reparación.

### ADVERTENCIA

- **La utilización de neumáticos diferentes a los recomendados puede perjudicar la dirigibilidad y comprometer la seguridad de la motocicleta.**
- **No instale neumáticos con cámaras en llantas para neumáticos sin cámara. Puede ser que los talones no se asienten. Así, los neumáticos pueden salir de las llantas y desinflarse, resultando en la pérdida del control de la motocicleta.**
- **No instale cámaras de aire en neumáticos sin cámara. El calor excesivo puede provocar una detonación, resultando en la pérdida del control de la motocicleta.**
- **Reemplace el neumático, en caso de que la pared lateral esté perforada o dañada. Una pared lateral flexible puede causar fallas en el reparo, o pérdida de presión del neumático, lo que resultará en pérdida del control de la motocicleta.**

### ADVERTENCIA

- **No sobrepase la velocidad de 80 km / h las primeras 24 horas después de haber reparado los neumáticos. Recomendase también que no se sobrepase 130 km / h con neumáticos reparados.**
- **El equilibrio correcto de las ruedas es necesario para que se alcance una perfecta estabilidad y seguridad de la motocicleta. No quite ni modifique los contrapesos de las ruedas. En caso de que haya necesidad de equilibrar las ruedas, diríjase a un distribuidor HONDA. Se debe equilibrar las ruedas después del reparo o del reemplazo de los neumáticos.**

### ATENCIÓN

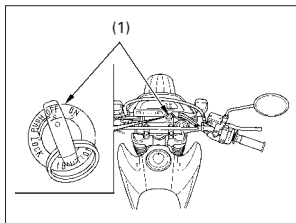
**No intente quitar neumáticos sin cámara sin utilizar herramientas especiales y protectores de llantas. En caso contrario la llanta, o su superficie de sellado, podrán dañarse.**



## **COMPONENTES INDIVIDUALES** **ESSENCIALES**

### **Interruptor de Encendido**

El interruptor de encendido (1) está ubicado debajo del tablero de instrumentos.






(1) Interruptor de Encendido

Posición de la Llave	Función	Condición de la Llave
LOCK (Traba del Manillar)	Bloqueo del Manillar. Motor y sistema eléctrico desactivados.	Se puede quitar la llave.
OFF (Desactivado)	Motor y sistema eléctrico desactivados.	Se puede quitar la llave.
ON (Activado)	Se pueden operar el motor y el sistema eléctrico.	No se puede quitar la llave.

## Interruptores del Lado Derecho del Manillar

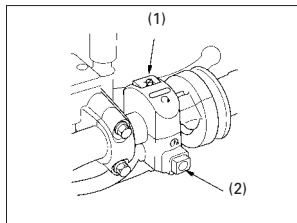
### Interruptor de Emergencia (1)

El interruptor de emergencia (1) está ubicado al lado de la empuñadura del acelerador.

Con el interruptor en la posición  (RUN), se puede accionar el motor. En la posición , el motor no se puede accionar. Este interruptor se debe considerar como un factor de seguridad o emergencia que, normalmente, debe permanecer en la posición  (RUN).

### Interruptor de Arranque (2)

El interruptor de arranque (2) está ubicado abajo del interruptor de emergencia (1). Si presionado, acciona el motor de arranque. Remítase a la página 47 para obtener informaciones con respecto a los procedimientos de arranque del motor.






- (1) Interruptor de emergencia
- (2) Interruptor de arranque

## Interruptores del Lado Izquierdo del Manillar

### Interruptor del faro (1)



El interruptor del faro (1) posee dos posiciones:

 y OFF, indicado por un punto a la derecha de la .



: Faro, luz trasera y bombillas de los instrumentos encendidas.

OFF (punto): Faro, luz trasera y bombillas de los instrumentos apagadas.

### Comutador del Faro (2)

Posicione el conmutador del faro en  (HI), para obtener luz alta, o en  (LO) para obtener luz baja.

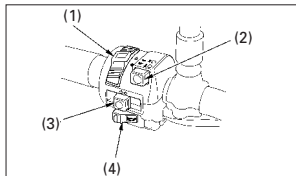
### Interruptor de los Indicadores Intermitentes de Dirección (3)

Posicione el Interruptor en  (L) para señalar virajes a la izquierda. Posicione el interruptor en  (R) para señalar virajes a la derecha.

Presione el interruptor para desactivar los indicadores intermitentes de dirección.

### Interruptor de la Bocina (4)

Presiónelo para accionar la bocina.



- (1) Interruptor del faro
- (2) Conmutador del faro
- (3) Interruptor de los indicadores intermitentes de dirección
- (4) Interruptor de la bocina

## EQUIPAMIENTOS

### Informaciones Adicionales no Referentes a la Conducción de la Motocicleta

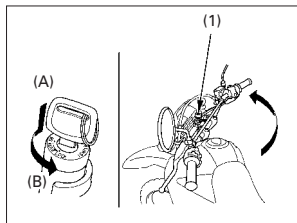
#### Traba de la columna de dirección

Para trabar la columna de dirección gire el manillar totalmente hacia la izquierda o hacia la derecha. Gire, y presione al mismo tiempo, la llave de encendido (1) hacia la posición LOCK. Quite la llave.



ADVERTENCIA

**No gire la llave hacia la posición LOCK durante la conducción de la motocicleta, pues esto causará la pérdida del control de la motocicleta.**



- (1) Llave de encendido
- (A) Presione
- (B) Gire hacia la posición LOCK

## Porta Casco

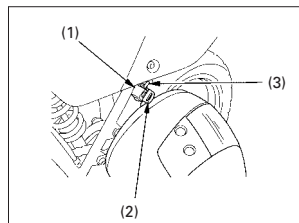
El porta casco (1) se ubica a la izquierda, debajo de la tapa lateral izquierda.

Para abrir la traba del porta casco, introduzca la llave de encendido (2) y gírela en el sentido contra horario. Coloque el casco en el gancho del porta casco (3). Para trabar el porta casco, gire la llave de encendido en el sentido horario. Enseguida, quítela.



**ADVERTENCIA**

**El porta casco ha sido diseñado para garantizar la seguridad del casco, durante el estacionamiento. No conduzca la motocicleta con el casco en el porta casco. El casco podrá intervenir en el movimiento de la rueda trasera, resultando en la pérdida del control de la motocicleta.**



1. Porta casco
2. Llave de encendido
3. Gancho del porta casco

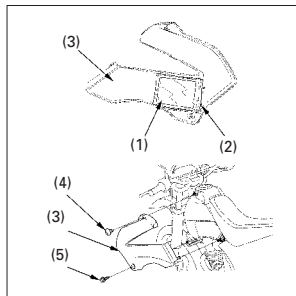
## Compartimiento para Documentos

El estuche (1) para documentos encuentra-se en el compartimiento para documentos (2), en la parte interna del protector de goma izquierdo (3).

Este Manual del Propietario, bien como otros documentos, se deben guardar en el compartimiento.

Al lavar la motocicleta, tenga cuidado para que el agua no alcance el compartimiento.

Para quitar el protector de goma izquierdo, quite los tornillos superior (4) e inferior (5).



- (1) Estuche para documentos
- (2) Compartimiento para documentos
- (3) Protector de goma izquierdo
- (4) Tornillo superior
- (5) Tornillo inferior

## Tapa Lateral Izquierda

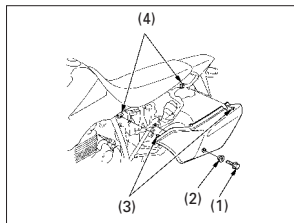
La tapa lateral izquierda se debe quitar cuando se efectúen servicios de mantenimiento en la batería y en los fusibles.

### Desmontaje

1. Quite el tornillo (1) y el espaciador (2).
2. Suelte los resaltes de fijación (3) de las gomas del chasis (4).

### Instalación

La instalación se realiza en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Tornillo
- (2) Espaciador
- (3) Resaltes de fijación
- (4) Gomas del chasis

## Tapa Lateral Derecha

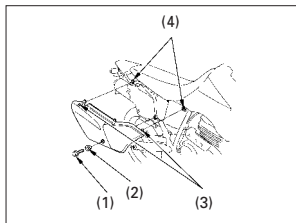
La tapa lateral izquierda se debe quitar cuando se efectúen servicios de mantenimiento en el filtro de aire.

### Desmontaje

1. Quite el tornillo (1) y el espaciador (2).
2. Suelte los pasadores de fijación (3) de las gomas del chasis (4).

### Instalación

La instalación se realiza en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Tornillo
- (2) Espaciador
- (3) Pasadores de fijación
- (4) Gomas del chasis

## FUNCIONAMIENTO

### Inspección antes del uso



#### ADVERTENCIA

**En caso de que no se efectúe la inspección antes del uso, la motocicleta podrá sufrir serios daños.**

Inspeccione su motocicleta diariamente, antes de usarla. La verificación de la lista abajo necesita solamente de algunos minutos para ser efectuada. En caso de un recorrido más largo esta providencia podrá evitar gastos, pérdida de tiempo y hasta mismo preservar su vida.

1. NÍVEL DE ACEITE DEL MOTOR – Verifique el nivel y complételo, en caso de que sea necesario (página 36). Compruebe también con respecto a fugas.
2. NÍVEL DE COMBUSTIBLE – Abastezca el tanque, en caso de que sea necesario (página 35). Compruebe con respecto a fugas.
3. FRENO DELANTERO Y TRASERO – Verifique el funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de fluido. En caso de que sea necesario, ajuste la holgura (página 29 - 31).

4. NEUMÁTICOS – Verifique la presión y las condiciones de los neumáticos (página 37 - 39).
5. CADENA DE TRANSMISIÓN – Verifique las condiciones de uso y la holgura (página 64). Ajuste y lubrique, en caso de que sea necesario.
6. ACELERADOR – Verifique el funcionamiento, la posición de los cables y el juego de la empuñadura en todas las posiciones del manillar.
7. SISTEMA ELÉCTRICO – Verifique el funcionamiento correcto del faro, de la luz trasera, de la luz del freno, de los indicadores intermitentes de dirección, de las luces del tablero de instrumentos y de la bocina.
8. INTERRUPTOR DE EMERGENCIA – Compruebe el funcionamiento (página 41).
9. SISTEMA DE CORTE DE ENCENDIDO DEL SOPORTE LATERAL - Compruebe el funcionamiento (página 69).

Corrija cualquier anomalía, antes de conducir la motocicleta. Diríjase a un distribuidor HONDA, en caso de que no sea posible solucionar algún problema.

## Arranque del Motor

Siga siempre los procedimientos de arranque que se describen abajo. Esta motocicleta es equipada con un sistema de corte de encendido en el soporte lateral. Si el soporte lateral está extendido el motor no arranca, a menos que la transmisión esté en punto muerto. Si el soporte lateral está recogido, se puede accionar el motor con la transmisión en punto muerto, o con una marcha engranada, desde que el embrague esté accionado. En caso de que se accione el motor, con el soporte lateral extendido, el motor se desconectará automáticamente tan luego se engrane una marcha.



**ADVERTENCIA**

**Jamás accione el motor en áreas cerradas, o sin ventilación. Los gases del escape contienen monóxido de carbono, que es venenoso.**

### NOTA

No use el arranque eléctrico por más de cinco segundos cada vez. Suelte el interruptor de arranque y espere aproximadamente diez segundos, antes de presionarlo de nuevo.

Introduzca la llave en el interruptor de encendido y gírela hacia la posición ON. Antes del arranque, verifique lo siguiente:

- La transmisión debe estar en punto muerto (luz verde del tablero de instrumentos encendida).
- La válvula de combustible debe estar en la posición ON.
- O registro de combustible debe estar en posición ON.

## Procedimientos de Arranque

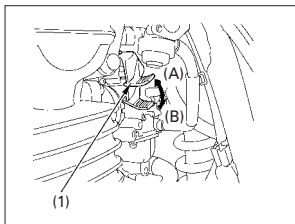
Para accionar un motor caliente, siga los procedimientos de arranque para "Temperatura Alta".

### Temperatura Normal 10°C – 35°C

1. En caso de que el motor esté frío, tire de la palanca del estrangulador (1) hacia la posición ON (A) (totalmente accionado).
2. Accione el motor, manteniendo el acelerador cerrado.

### NOTA

No abra el acelerador durante el arranque del motor, con el estrangulador en la posición totalmente accionado (ON). Esto provocará una mezcla de combustible pobre, dificultando el arranque.



- (1) Palanca del estrangulador  
 (A) Totalmente accionado (ON)  
 (B) Totalmente desaccionado (OFF)



3. Apenas el motor empiece a funcionar, opere la palanca del estrangulador (1) para mantener el ralentí estable.
4. Después de treinta segundos empuje la palanca del estrangulador (1) totalmente hacia abajo, hacia la posición OFF (B) (completamente desaccionado).
5. En caso de que el ralentí esté inestable, abra ligeramente el acelerador.

### **Temperatura caliente 35° C o más**

1. No utilice el estrangulador.
2. Accione el motor, con el acelerador ligeramente abierto.

### **Temperatura baja 10° – 0°C o menos**

1. Siga los procedimientos de arranque 1 y 2 del ítem "Temperatura Normal".
2. Controle la abertura del estrangulador para mantener un ralentí acelerado.
3. Continúe calentando el motor, hasta que el ralentí se estabilice y responda a los mandos del acelerador, con la palanca del estrangulador (1) en la posición OFF (totalmente desaccionado) (B).

### **ATENCIÓN**

**La utilización continua del estrangulador podrá ocasionar una lubricación deficiente del pistón y del cilindro, dañando el motor.**

### **Motor Ahogado**

Si el motor no funciona después de varios intentos, puede ser que esté ahogado con exceso de combustible. Para desahogar el motor, mantenga el interruptor de emergencia en la posición RUN y empuje la palanca del estrangulador totalmente hacia abajo (posición totalmente desaccionado) (B). Abra completamente el acelerador y accione el motor de arranque durante cinco segundos. En caso de que el motor empiece a funcionar, cierre rápidamente el acelerador y, enseguida, ábralo ligeramente, caso el ralentí esté inestable. Si el motor cesa de funcionar, espere diez segundos y siga los procedimientos de arranque para motor caliente.

## Cuidados para el Ablande del Motor

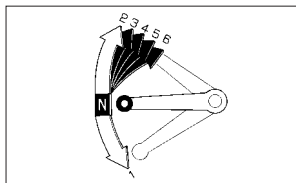
Los cuidados para el ablande del motor durante los primeros kilómetros de uso prolongarán considerablemente la vida útil y el desempeño de su motocicleta.

- Durante los primeros 1.000 km conduzca la motocicleta de modo que el motor no se solicite demasiado, evitando así que las rotaciones sobrepasen las 5.000 rpm. Entre los 1.000 y los 1.600 km aumente las rotaciones del motor para 7.000 rpm, pero no exceda ese valor. Para evitar esfuerzos innecesarios al motor, utilice marchas adecuadas y no acelere bruscamente.
1. Nunca fuerce el motor con aceleración total en bajas rotaciones. Este consejo es para toda la vida útil del motor y no solamente para el período de ablande.
  2. No conduzca la motocicleta durante largos períodos en velocidad constante.
  3. Evite hacer funcionar el motor en rotaciones muy bajas o muy elevadas.
  4. Después de 1.600 km de uso, el motor se puede utilizar con aceleración total.

## Conducción de la Motocicleta

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Lea con atención las informaciones referentes a PILOTAJE CON SEGURIDAD (página 7 a 12) antes de conducir la motocicleta.**
  - **Cerciórese de haber comprendido el mecanismo del soporte lateral (Vea: Tabla de Mantenimiento, página 54, e instrucciones a respecto del Soporte Lateral, página 69).**
1. Una vez que se haya calentado el motor, se puede colocar la motocicleta en movimiento.
  2. Con el motor en ralentí, accione la palanca del embrague y engrane la primera marcha (1), presionando el pedal del freno hacia abajo.
  3. Suelte despacio la palanca del embrague mientras acelera gradualmente, para aumentar la rotación del motor. La coordinación de esas dos operaciones garantizará una salida suave.
  4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada, disminuya la rotación del motor, accione nuevamente la palanca del embrague y engrane la segunda marcha, levantando el pedal de cambio. Repita esa secuencia para cambiar progresivamente a las otras marchas.



5. Para obtenerse una desaceleración suave y progresiva es necesario coordinar las funciones del acelerador y de los frenos.
6. Utilice los frenos delantero y trasero, simultáneamente. No aplique los frenos con intensidad excesiva, pues las ruedas podrán trabarse, reduciendo la eficacia del frenado y dificultando el control de la motocicleta.

**ADVERTENCIA**

**No reduzca las marchas con el motor en alta rotación. Además de forzar el motor, la desaceleración brusca puede provocar el trabamiento momentáneo de la rueda trasera y la pérdida del control de la motocicleta.**

**ATENCIÓN**

- **No efectúe el cambio de marchas sin accionar el embrague y reducir la aceleración. En caso contrario, la transmisión y el motor pueden sufrir daños.**
- **No remolque, ni conduzca la motocicleta en bajadas, con el motor desligado. De ese modo, la transmisión no se lubricará correctamente y podrá sufrir daños.**
- **No suba en bordillos ni presione las ruedas contra obstáculos, pues estas podrán dañarse.**

**NOTA**

Cuando el motor funciona en ralentí, la batería no se carga. Evite mantener el motor en ralentí por un período prolongado.

## Frenado

1. Para frenar normalmente, accione los frenos delantero y trasero de manera progresiva, mientras reduce las marchas.
2. Para obtener una desaceleración máxima, cierre completamente el acelerador y accione los frenos delantero / trasero con más fuerza. Accione el embrague, antes que la motocicleta se detenga totalmente. Esto evitará que el motor se apague.

### ADVERTENCIA

- **La utilización de forma independiente del freno delantero o del freno trasero reduce la eficiencia del frenado. Un frenado brusco puede provocar el trabamiento de las ruedas y dificultar el control de la motocicleta.**
- **Siempre que sea posible, reduzca la velocidad y frene antes de tomar una curva. Estas dos operaciones acarrearán riesgo de deslizamiento, lo que dificulta el control de la motocicleta.**

### ADVERTENCIA

- **Al conducir la motocicleta en pistas mojadas, bajo lluvia, o en pistas de arena o de tierra, se reduce la seguridad para maniobrar o parar. En tales condiciones, todos los movimientos del vehículo deberán ser uniformes y seguros. Una aceleración, un frenado o maniobra rápida pueden causar la pérdida del control de la motocicleta. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al efectuar esas operaciones.**
- **Al enfrentar una bajada acentuada, utilice el freno motor, reduciendo las marchas mediante la aplicación intermitente de los frenos delantero y trasero. El accionamiento continuo de los frenos puede recalentarlos y de esta manera reducir su eficacia.**
- **Al conducir la motocicleta, no apoye el pie derecho en el pedal del freno trasero, ni las manos en la palanca del freno. Esto puede causar el accionamiento involuntario de la luz del freno, lo que daría una falsa indicación a otros conductores. Además, puede recalentar el freno, reduciendo su eficacia y la vida útil de las zapatas.**

## Estacionamiento

1. Después de detener la motocicleta coloque la transmisión en punto muerto, cierre la válvula de combustible (posición OFF), gire el manillar totalmente hacia la izquierda, desconecte el interruptor de encendido y quite la llave.
2. Use el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras esté estacionada.

### ATENCIÓN

- **Estacione la motocicleta en un local plano y firme, para evitar caídas.**
  - **Cuando estacionar en un local inclinado apoye la rueda delantera, para evitar que la motocicleta caiga.**
  - **El local debe ser cubierto y bien ventilado.**
  - **No encienda fósforos o encendedores, ni fume cerca de la motocicleta.**
  - **No estacione sobre o cerca de materiales inflamables o combustible.**
  - **No cubra la motocicleta con capas o protecciones mientras el motor aún esté caliente.**
  - **No acerque objetos al escape o al motor de la motocicleta.**
  - **No aplique líquidos o productos inflamables en el motor.**
  - **Antes de accionar el motor quite la capa o la protección de la motocicleta.**
- **El funcionamiento del motor debe efectuarse solamente por personas que tengan práctica y conocimiento del producto. Evite que niños permanezcan sobre o cerca de la motocicleta mientras la misma esté estacionada o con el motor caliente.**
  - **No estacione la motocicleta debajo de árboles o locales donde haya precipitación de frutas, hojas y residuo de excrementos de pájaros o otros animales. Así se evitan daños en la pintura y en los demás componentes del vehículo.**
  - **Siempre que sea posible, proteja su motocicleta de la lluvia, en regiones metropolitanas o próximas a industrias. La lluvia tiene características peculiares, como por ejemplo la acidez elevada debido a la polución del aire, cuyo efecto en los componentes metálicos de la motocicleta favorece la oxidación.**
  - **Evite colocar objetos, tales como capas de lluvia, mochillas, cajas y el casco sobre el tanque de combustible. Así se evitan daños a la pintura y, sobretodo, a la tapa donde se ubica el respiro del tanque.**
  - **El soporte lateral ha sido diseñado para soportar solamente el peso de la motocicleta. No se recomienda la permanencia de personas o de cargas sobre la motocicleta mientras esté apoyada en el soporte lateral.**
3. Trabe la columna de dirección, para prevenir robos (página 31).

## Prevención de robos

1. Siempre trabe la columna de dirección y nunca olvide la llave en el interruptor de encendido. Eso puede parecer sencillo y obvio, pero muchas veces ocurren descuidos a respecto.
2. Cerciérese de que los documentos de la motocicleta estén en orden y al día.
3. Estacione su motocicleta en locales cerrados, siempre que sea posible.
4. La Moto Honda da Amazônia Ltda. no autoriza el uso de dispositivos antirrobo. En caso de optar por alarmas / bloqueadores electrónicos, cerciére de sus características técnicas;
  - Con respecto a la instalación de los mismos, compruebe si los equipamientos no alteran el circuito original de la motocicleta con el corte, con la retirada de la capa, con la soldadura en el cableado principal o en otras ramificaciones del circuito eléctrico.
  - Verifique con el instalador / proveedor cómo funciona el sistema de bloqueo del encendido. En general, se provoca un cortocircuito en el CDI, lo que daña irremediablemente este componente.
5. Rellene al lado su nombre, dirección, número telefónico y fecha de la compra. Mantenga este Manual del Propietario en su motocicleta. Muchas veces las motocicletas se identifican por medio de este Manual, que aún permanece en la misma.

### DATOS DEL 1º PROPIETARIO

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

CEP: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Ciudad: \_\_\_\_\_

Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

### DATOS DEL 2º PROPIETARIO

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

CEP: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Ciudad: \_\_\_\_\_

Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

### DATOS DEL 3º PROPIETARIO

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

CEP: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Ciudad: \_\_\_\_\_

Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

## MANTENIMIENTO

### Tabla de Mantenimiento

- Cuando necesite un servicio de mantenimiento, acuérdesse de que su distribuidor HONDA es el que mejor conoce su motocicleta y está totalmente preparado para ofrecerle todos los servicios de mantenimiento y de reparos.
- Este programa de mantenimiento se basa en motocicletas sometidas a condiciones normales de uso. Motocicletas utilizadas bajo condiciones rigurosas o fuera del común necesitarán servicios de mantenimiento con mayor frecuencia que la especificada en la Tabla de Mantenimiento.
- Su distribuidor HONDA podrá determinar los intervalos correctos para servicios de mantenimiento, de acuerdo con sus condiciones particulares de uso.

Item	Operaciones	Período				Ref. pag.
		1.000 km	3.000 km	6.000 km	<sup>a</sup> cada...km	
Conductos de combustible	Verificar		■	■	3.000	—
Filtro de combustible	Limpiar	■	■	■	3.000	—
Acelerador	Verificar y ajustar	■	■	■	3.000	63
Estrangulador	Verificar y ajustar	■	■	■	3.000	—
Filtro de aire	Limpiar (obs. 1)		■	■	3.000	58
	Cambiar				18.000	—
Respiro del motor	Limpiar (obs. 2)	■	■	■	3.000	—
Buja de encendido	Limpiar e ajustar		■	■	3.000	62
	Cambiar				12.000	62
Holgura de las válvulas	Verificar y ajustar	■	■	■	3.000	—
Aceite del motor	Cambiar	■	■	■	3.000	59
Filtro de aceite del motor	Cambiar	■	■	■	6.000	—
Carburador	Regular el ralentí	■	■	■	3.000	63
	Limpiar			■	6.000	—

Item	Operaciones	Período				Ref. pag.
		1.000 km	3.000 km	6.000 km	a cada...km	
Cadena de transmisión	Verificar, ajustar y lubricar	a cada 1.000 km				64
Sistema de iluminación/sinalización	Verificar	■	■	■	3.000	—
Fluido del freno	Verificar el nivel y completar	■	■	■	3.000	29
	Cambiar (nota 3)				18.000	—
Desgaste de la pastilla del freno	Verificar		■	■	3.000	74
Zapatas/Tambor del freno trasero	Limpar		■	■	3.000	—
Sistema de freno	Verificar el funcionamiento	■	■	■	3.000	30/31
Interruptor de la luz del freno	Verificar el funcionamiento	■	■	■	3.000	80
Dirección del foco del faro	Ajustar		■	■	3.000	83
Sistema de embrague	Verificar el funcionamiento	■	■	■	3.000	32
Soporte lateral	Verificar		■	■	3.000	69
Suspensión delantera y trasera	Verificar			■	6.000	68
Tuercas, Tornillos y elem.fijación	Verificar y apretar	■	■	■	3.000	—
Llantas y ruedas	Verificar	■	■	■	3.000	—
Neumáticos	Calibrar	a cada 1.000 km				37
Rodamientos/columna de dirección	Verificar, ajustar y lubricar			■	6.000	—
Instrumentos/Interruptores	Verificar el funcionamiento	■	■	■	3.000	—

- Obs.:**
1. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando utilice la motocicleta en regiones húmedas o demasiado polvorientas.
  2. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando utilice la motocicleta bajo lluvia o Off-road.
  3. Reemplace cada 2 años, o en cada intervalo de kilometraje indicado en la tabla; lo que ocurra primero.

Por razones de seguridad, recomendase que todos los servicios presentados en esta tabla se realicen en un distribuidor HONDA.



## Cuidados com el Mantenimiento



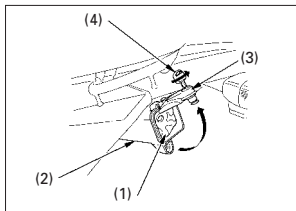
- **En caso de que su motocicleta sufra una caída o una colisión, verifique las palancas de freno y de embrague, los cables, accesorios y otras piezas vitales, con respecto a daños. En caso de que haya daños que no permitan la conducción segura de la motocicleta, no la utilice. Diríjase a un distribuidor HONDA para inspeccionar los componentes principales - incluso el chasis, suspensión y piezas de la dirección - con respecto a desalineación y a daños difícilmente identificables.**
- **Pare el motor y apoye la motocicleta en una superficie plana y firme, antes de efectuar cualquier servicio de mantenimiento.**
- **Utilice solamente piezas originales HONDA al efectuar servicios de mantenimiento o reparo. Piezas que no tengan una calidad equivalente pueden comprometer la seguridad de la motocicleta.**

## Juego de herramientas

El juego de herramientas (1) se encuentra en la caja de herramientas (2), atrás de la tapa lateral izquierda.

Para abrir la caja, introduzca la llave de encendido (4) en la traba de la caja (3) y gírela en el sentido contra horario.

- Llave de boca, 10 x 12mm
- Llave de boca, 14 x 17mm
- Destornillador nº 1
- Destornillador nº 3
- Llave estriada, 24 mm
- Barra de extensión
- Llave de bujía
- Llave estriada, 8 mm
- Estuche de herramientas

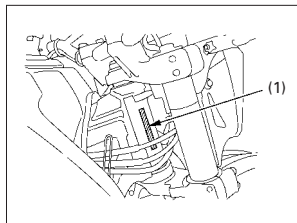


- (1) Juego de herramientas
- (2) Estuche de herramientas
- (3) Traba de la caja de herramientas
- (4) Llave de encendido

## Identificación de la Motocicleta

La identificación oficial de su motocicleta se hace mediante los números de serie del chasis y del motor. Esos números de serie se deben usar también como referencia para la solicitud de piezas de reposición. Anote los números en los espacios abajo, para su referencia.

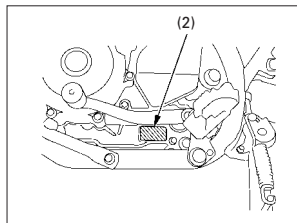
Nº del Chasis: \_\_\_\_\_



(1) Número de serie del chasis

El número de serie del chasis (1) está grabado en el lado derecho de la columna de dirección.

Nº del Motor: \_\_\_\_\_



(2) Número de serie del motor

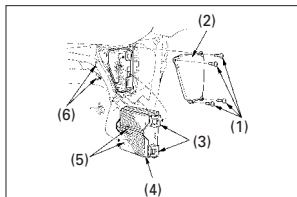
El número de serie del motor (2) está grabado en el lado izquierdo de la carcasa del motor.

## Filtro de Aire

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56).

O filtro de ar deve ser inspeccionado a cada intervalo especificado na tabela de manutenção (pág. 54). No caso da utilização da motocicleta em locais com muita poeira ou excesso de umidade, será necessário inspecionar o filtro com mais frequência.

1. Quite la tapa lateral derecha (página 44).
2. Quite la tapa de la carcasa del filtro de aire (2), quitando los cuatro tornillos (1).
3. Suelte los retenedores (3) de la carcasa del filtro de aire y, enseguida, quite el elemento del filtro de aire (4).
4. Para limpiar el filtro, aplique aire comprimido desde el lado del carburador. Reemplácelo, en caso de que sea necesario.
5. Para instalar el elemento del filtro de aire, alinee su lengüeta (5) con el entalle de la carcasa (6) y fije los retenedores.



- (1) Tornillos
- (2) Tapa de la carcasa del filtro de aire
- (3) Retenedores
- (4) Elemento del filtro de aire
- (5) Lengüeta
- (6) Entalle

6. Instale las piezas quitadas en el orden inverso al desmontaje.

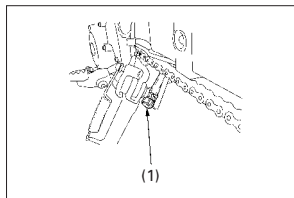
## Respiro del Motor

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)

1. Quite el tapón de respiro del motor (1) del tubo de drenaje. Drene los depósitos en un recipiente adecuado.
2. Instale nuevamente el tapón de respiro en la extremidad del tubo de drenaje.

### NOTA

Este servicio se debe efectuar con más frecuencia, caso usted utilice la motocicleta bajo condiciones de lluvia, aceleración máxima, después del lavado o de una caída. Efectúe el mantenimiento en caso de que el nivel del depósito esté visible en la región transparente del tubo de drenaje.



- (1) Tapón de respiro del motor

## Aceite del Motor

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56).

### Especificaciones

Utilice solamente aceite para motor 4 tiempos multiviscoso SAE 20W-50, con alto tenor detergente, de buena calidad y que atienda a la clasificación API-SP.

El único aceite 4 tiempos aprobado y recomendado por HONDA es:

MOBIL SUPERMOTO 4T  
MULTIVISCOSO  
SAE 20W-50 API-SF

El uso de aditamentos es innecesario y solamente aumentará los costos operacionales.

### ATENCIÓN

- **El aceite del motor es el elemento que más afecta el desempeño y la vida útil del motor.**
- **No se recomiendan aceites no detergentes, vegetales o lubricantes específicos para competición.**
- **La utilización por parte del propietario / usuario de otros aceites 4T y, por lo tanto, fuera de las especificaciones técnicas del fabricante, podrá dañar el motor de la motocicleta, debido a la carbonización. En este caso, no se concederá la garantía del producto.**
- **En caso de que en su localidad sea difícil adquirir el aceite MOBIL SUPERMOTO 4T – API SF – SAE 20 W-50, entre en contacto con su distribuidor HONDA, que siempre tendrá el aceite aprobado para atenderlo. La lubricación correcta del motor de la motocicleta depende de la calidad del aceite utilizado.**

## Aceite del Motor y Filtro de Aceite

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página. 56)

La calidad del aceite del motor es un de los factores que más afectan la vida útil del motor. Cambie el aceite del motor a cada intervalo especificado en la tabla de mantenimiento (página 54).

### NOTA

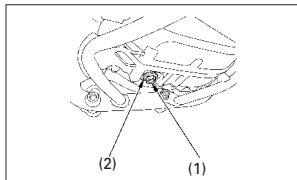
Cambie el aceite mientras el motor esté caliente (a la temperatura normal de funcionamiento). La motocicleta se debe apoyar en el soporte lateral, para garantizar un drenaje rápido y completo del aceite.

1. Para drenar el aceite, quite la tapa de abastecimiento de aceite, el tapón de drenaje (1) y la arandela de sellado (2).

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**El aceite y el motor estarán calientes. Tenga cuidado para no quemarse.**

2. Después del drenaje del aceite del motor, mantenga la motocicleta en posición vertical durante 10 - 15 segundos, para garantizar un drenaje completo.

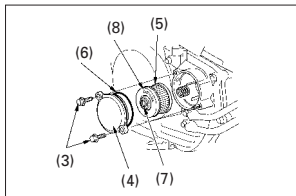


- (1) Tapón de drenaje
- (2) Arandela de sellado

3. Quite los tornillos del filtro de aceite (3), la tapa del filtro de aceite (4) y el filtro (5).
4. Antes de instalar un nuevo filtro, verifique si el anillo tórico (6) de la tapa del filtro está en buen estado. Utilice filtro de aceite genuino HONDA, o equivalente, especificado para su motocicleta. Filtros no especificados pueden no filtrar adecuadamente las impurezas.
5. Instale el filtro de modo que la arandela de sellado se quede orientada hacia fuera, opuesta a la carcasa del motor. Usted verá la inscripción OUT-SIDE (8) en el cuerpo del filtro, próxima al vedador de goma.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**La instalación incorrecta del filtro de aceite puede causar serios daños al motor.**



- (3) Tornillos
- (4) Tapa del filtro de aceite
- (5) Filtro de aceite
- (6) Anillo tórico
- (7) Vedador de goma
- (8) Marca "OUTSIDE"

6. Instale nuevamente la tapa del filtro de aceite, apretando los tornillos al par especificado:  
**Par de Apriete: 12 N.m (1,2 kg.m)**
7. Verifique si la arandela de sellado del tapón de drenaje está en buen estado. Enseguida, instale el tapón. Reemplace la arandela de sellado en el cambio de aceite siguiente o, si necesario, a cada cambio.  
**Par de Apriete: 30 N.m (3,0 kg.m)**
8. Abastezca el motor con el aceite recomendado, en la cantidad especificada. **Capacidad: 1,5 litros**
9. Instale la tapa de abastecimiento de aceite / varilla medidora del nivel de aceite.
10. Accione el motor y déjelo funcionar en ralentí, por dos o tres minutos
11. Pare el motor. Verifique si el nivel de aceite alcanza la marca superior de la varilla medidora. Esta operación se debe efectuar con la motocicleta en la posición vertical, en una superficie firme y plana. Compruebe con respecto a fugas de aceite.

**NOTA**

- En caso de que usted utilice la motocicleta en regiones polvorientas, el cambio de aceite se debe efectuar con más frecuencia de lo que se recomienda en la tabla de mantenimiento.
- Al descartar el aceite usado respete las reglas de preservación del medio ambiente. Nosotros le sugerimos que lo coloque en un recipiente cerrado y que lo lleve al centro de reciclaje más cercano. Nunca descarte el aceite usado en alcantarillas o en la tierra.

 **ADVERTÊNCIA**

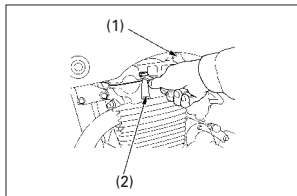
**El aceite del motor usado puede provocar cáncer de piel, en caso de que permanezca en contacto con la misma por periodos prolongados. Sin embargo, ese peligro sólo existe en caso de que el aceite se manipule diariamente. Aun así, aconsejamos lavarse las manos con agua y jabón lo más rápido posible, después de manipular aceite usado.**

## Bujía de Encendido

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56)

### Bujía de encendido recomendada: (NGK) CR8EH-9

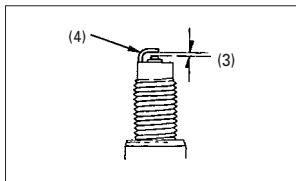
1. Suelte el cable de la bujía de encendido (1).
2. Limpie el área alrededor de la base de la bujía de encendido. Quite la bujía de encendido utilizando una llave de bujía (2), que se encuentra disponible en el juego de herramientas.
3. Inspeccione los electrodos y la porcelana central con respecto a depósitos, erosión o carbonización. En caso de que la erosión o los depósitos sean excesivos, reemplace la bujía. Utilice una escobilla de pelos de acero, o un alambre, para limpiar la bujía carbonizada.



- (1) Capa supresora de ruidos  
(2) Llave de bujía

4. Mida la apertura de los electrodos (3), utilizando un calibrador de espesores del tipo alambre. En caso de que sea necesario, ajuste la apertura doblando el electrodo lateral (4).

### Apertura correcta: 0,8 – 0,9 mm



- (3) Cable de la bujía de encendido  
(4) Electrodo lateral

5. Cerciórese de que la arandela de sellado esté en buen estado. Instale la bujía manualmente hasta que la arandela de sellado se apoye en el cilindro. Instale a vela manualmente até que a arruela de vedação encoste no cilindro.
6. Apriete totalmente la bujía (1/2 vuelta para bujías nuevas y 1/8 - 1/4 de vuelta para bujías usadas), utilizando la llave de bujía. No apriete demasiado la bujía.
7. Instale nuevamente el cable de la bujía de encendido.

### ATENCIÓN

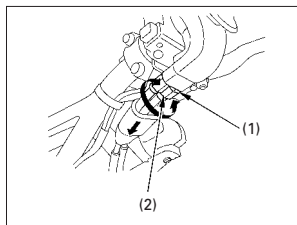
- **Se debe apretar correctamente la bujía de encendido. Una bujía floja podrá provocar el recalentamiento del motor, dañándolo.**
- **Nunca utilice una bujía diferente a la especificada, pues esto puede causar serios daños al motor.**

## Acelerador

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56).

1. Verifique si la empuñadura del acelerador funciona suavemente, desde la posición totalmente abierta hasta la posición totalmente cerrada, en todas las posiciones del manillar.
2. Mida la holgura en la brida de la empuñadura. La holgura padrón debe ser de aproximadamente **2 – 6 mm**.

Para ajustar la holgura, suelte la contratuerca (1) y gire el ajustador en el sentido deseado (2).



(1) Contratuerca  
(2) Ajustador

## Palentí

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)

### NOTA

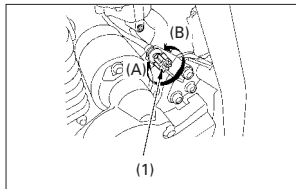
Para que se alcance una regulación precisa del régimen de rotación del ralentí es necesario calentar el motor. Algunos minutos de funcionamiento son suficientes para calentarlo.

### ATENCIÓN

- **No intente compensar los defectos de otros sistemas con la regulación del ralentí.**
- **Diríjase a un distribuidor HONDA para efectuar ajustes del carburador programados regularmente.**

1. Accione el motor y caliéntelo, hasta obtener la temperatura normal de funcionamiento. Coloque la transmisión en punto muerto y apoye la motocicleta en el soporte lateral.
2. Ajuste el ralentí, utilizando el tornillo de tope de la mariposa del acelerador (1).

**Rotación del ralentí: 1.400 ± 100 rpm**



(1) Tornillo de tope de la mariposa del acelerador  
(A) Aumenta la rotación  
(B) Disminuye la rotación



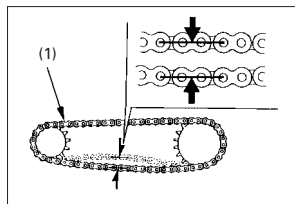
## Cadena de Transmisión

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56)

La durabilidad de la cadena de transmisión depende de la lubricación y de los ajustes correctos. Un servicio de mantenimiento inadecuado puede provocar desgastes prematuros o daños en la cadena, corona y piñón. La cadena de transmisión se debe verificar y lubricar, de acuerdo con las orientaciones descriptas en el ítem "Inspección antes del uso" (pág. 46). En condiciones severas de uso, en caso de que la motocicleta se utilice en regiones demasiado polvorientas o arcillosas, es necesario efectuarse servicios de mantenimiento y de ajuste con más frecuencia.

## Inspección

1. Apoye la motocicleta en el soporte lateral, con la transmisión en punto muerto y el motor parado.
2. Verifique la holgura de la cadena (1) en la parte central inferior, moviéndola verticalmente con la mano. La holgura de la cadena debe ser de aproximadamente **20 – 30 mm**.
3. Gire la rueda trasera. Pare. Verifique la holgura de la cadena. Repita este procedimiento varias veces. La holgura se debe mantener constante, en todos los puntos de la cadena. Si la cadena está tensa en una región y presenta holgura en otra, esto indica que algunos eslabones están atascados o presos. Normalmente, la lubricación de la cadena elimina este problema.



(1) Cadena de transmisión

4. Mueva la motocicleta hacia delante. Pare. Apoye la motocicleta en el soporte lateral. Inspeccione la cadena de transmisión, la corona y el piñón, con respecto a lo siguiente:

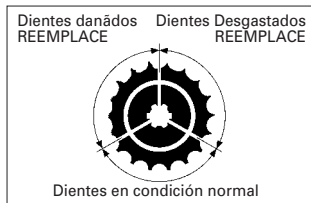
### Cadena de Transmisión

- Rolletes dañados
- Pasadores flojos
- Eslabones secos u oxidados
- Eslabones atascados, presos o dañados
- Desgaste excesivo
- Ajuste incorrecto
- Retenedores dañados

### Corona y Piñón

- Dientes excesivamente desgastados
- Dientes dañados o partidos

En caso de que la cadena de transmisión, la corona y el piñón estén demasiado desgastados o dañados, reemplácelos. En caso de que la cadena esté seca u oxidada, aplique una lubricación suplementaria. Después de la lubricación, los eslabones presos o atascados deberán soltarse. Si la lubricación no soluciona este problema, reemplace la cadena.



## Ajuste

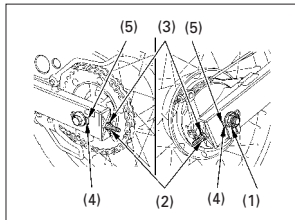
La cadena de transmisión se debe verificar y ajustar, si necesario, cada 1.000 km.

La cadena de transmisión exigirá ajustes más frecuentes, en caso de que la motocicleta se conduzca en alta velocidad durante largos períodos de tiempo, o cuando se le someta frecuentemente a aceleraciones rápidas.

Para ajustar la holgura de la cadena de transmisión, proceda de la siguiente manera:

1. Apoye la motocicleta en el soporte lateral, con la transmisión en punto muerto y el interruptor de encendido desactivado.
2. Suelte la tuerca del eje trasero (1).
3. Suelte las dos contratuercas (2) de las tuercas de ajuste (3).
4. Gire las tuercas de ajuste (3) un número igual de vueltas hasta obtener la holgura especificada en la cadena de transmisión. Gire las tuercas de ajuste en el sentido horario, para disminuir la holgura de la cadena. Gírelas en el sentido contra horario para aumentar la holgura de la cadena.

La cadena debe presentar una holgura de **20 - 30 mm** en la región central inferior. Gire la rueda trasera y verifique si la holgura permanece constante en otros puntos de la cadena.



- (1) Tuerca del eje trasero
- (2) Contratuerca
- (3) tuerca de ajuste
- (4) Marca de referencia
- (5) Extremidad trasera

5. Cerciórese de que el eje trasero esté alineado correctamente, verificando las marcas de referencia (4) y sus extremidades traseras (5). Las marcas derecha e izquierda deben estar ajustadas uniformemente. En caso de que el eje trasero esté desalineado, gire las tuercas de ajuste derecha e izquierda hasta obtener el alineamiento correcto. Verifique una vez más la holgura de la cadena.
6. Apriete la tuerca del eje trasero.  
**Par de Apriete: 88 N.m (8,8 kg.m)**
7. Apriete ligeramente las tuercas de ajuste. Fíjelas con una llave de boca y apriete las contratuercas.
8. Verifique nuevamente la holgura de la cadena. La alteración de la posición de la rueda trasera durante el ajuste de la holgura de la cadena afectará también la holgura del pedal del freno. Por lo tanto, compruébela y ajústela, si necesario (página 31).

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**En caso de que no se utilice un par metro en la instalación, diríjase a un distribuidor HONDA tan luego sea posible, para verificar el armado.**

### ⚠ ATENCIÓN

**Si la cadena está con holgura excesiva (60 mm o más), podrá causar daños a la parte inferior del chasis.**

## Comprobación del desgaste de la cadena

Después de ajustar la holgura de la cadena, verifique la etiqueta indicadora de desgaste. En caso de que la faja roja (6) de la etiqueta esté alineada o sobrepase la flecha (7) de la placa del ajustador, quiere decir que la cadena está excesivamente desgastada. Reemplácela en conjunto con la corona y con el piñón.

**Holgura especificada: 20 – 30 mm**

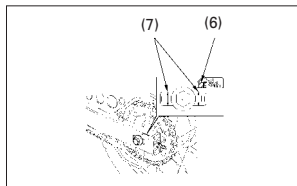
**Cadena para Reposición: D.I.D. 520 VD**

### NOTA

No aplique el lubricante en exceso. Además de favorecer el acumulo de polvo, de arena y de tierra en la cadena, aumentando su desgaste, el exceso de lubricante será expelido por el movimiento de la cadena, ensuciando la motocicleta.

### ATENCION

**Limpie y lubrique la cadena, siempre que sea posible, después de conducir la motocicleta bajo lluvia o en terrenos con barro, polvo excesivo o arena.**



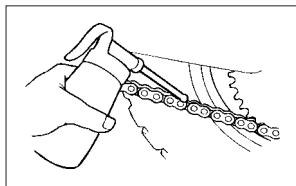
(6) Faja roja  
(7) Flecha

## Limpieza y Lubricación de la Cadena

La cadena de transmisión se debe lubricar cada 1.000 km o antes, en caso de que esté seca. Los retenedores de la cadena se pueden dañar si se usan limpiadores a vapor, lavadores con agua caliente a alta presión o disolventes muy fuertes en la limpieza de la cadena. Limpie la cadena solamente con queroseno. Séquela por completo y lubríquela solamente con aceite para transmisión SAE 80 u 90. Lubricantes para cadena del tipo aerosol (spray) contienen disolventes que pueden dañar los retenedores de la cadena y, por lo tanto, no se deben usar.

### ATENCION

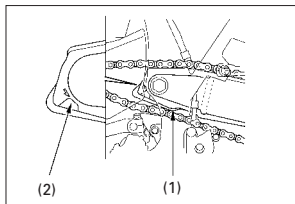
**La cadena de transmisión utilizada en esta motocicleta se equipa con retenedores, ubicados entre los rolletes y las placas laterales. Esos retenedores mantienen la grasa en el interior de la cadena, aumentando su durabilidad. Entretanto, se deben adoptar algunas precauciones especiales para el ajuste, limpieza, lubricación o reemplazo de la cadena.**



## Guía de la Cadena de Transmisión

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)

Verifique la guía de la cadena de transmisión (1) con respecto a desgaste. Reemplácela, en caso de que haya sobrepasado la marca indicadora de desgaste (2). Para efectuar el reemplazo, diríjase a un distribuidor HONDA.



- (1) Guía de la Cadena de Transmisión  
(2) Marca indicadora de desgaste

## Suspensión Delantera y Suspensión Trasera

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)

1. Verifique el funcionamiento de la suspensión delantera, accionando el freno delantero y forzando varias veces las horquillas hacia arriba y hacia abajo, vigorosamente. La acción de la suspensión debe ser progresiva y suave. Compruebe las horquillas con respecto a fuga de aceite.
2. Para verificar los rodamientos del brazo oscilante presiónelos con fuerza, orientándolos hacia la lateral de la rueda trasera, con la motocicleta apoyada en un soporte. Si hay holgura excesiva, es porque los rodamientos están desgastados.
3. Verifique, cuidadosamente, si los fijadores de la suspensión delantera y trasera están firmemente apretados.



**Los componentes de la suspensión están directamente vinculados a la seguridad de la motocicleta. Diríjase a un distribuidor HONDA, en caso de que algún componente de la suspensión delantera o trasera presente desgaste, holgura excesiva o daños.**

## Soporte Lateral

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56)

Efectúe los siguientes servicios de mantenimiento, de acuerdo con el intervalo establecido en la tabla de mantenimiento.

### Verificación del Funcionamiento

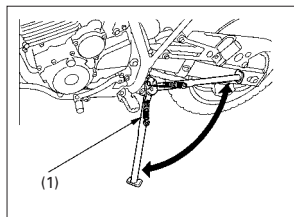
Verifique el resorte (1) con respecto a daños o pérdida de tensión. Verifique también si el conjunto del soporte lateral se mueve libremente.

Inspeccione el sistema de corte de encendido del soporte lateral:

1. Siéntese sobre la motocicleta. Recoja el soporte lateral y coloque la transmisión en punto muerto.
2. Haga funcionar el motor y accione el embrague. Engrane una marcha.
3. Baje el soporte lateral (posición totalmente extendida).

El motor debe parar tan luego usted extienda el soporte lateral.

En caso de que el sistema del soporte lateral no funcione conforme se ha descrito arriba, diríjase a un distribuidor HONDA.



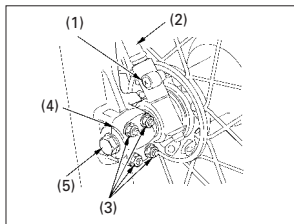
(1) Resorte del soporte lateral

## Desmontaje de las ruedas

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56)

### NOTA

Esta motocicleta se equipa solamente con soporte lateral. Por lo tanto, en caso de que sea necesario quitar la rueda delantera y / o la rueda trasera, se debe levantar la parte central de la motocicleta utilizándose un gato de piso u otro soporte adecuado. En caso de que éstos no estén disponibles, diríjase a un distribuidor HONDA.



- (1) Tornillo de fijación
- (2) Cable del velocímetro
- (3) Tuercas del eje
- (4) Soporte del eje
- (5) Eje

## Desmontaje de la Rueda Delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo, colocando un soporte debajo del motor.
2. Quite el tornillo de fijación (1) y suelte el cable del velocímetro (2).
3. Quite las tuercas (3) y el soporte del eje delantero (4).
4. Desenrosque y quite el eje delantero (5). Quite la rueda.

### NOTA

No accione la palanca de freno después de haber quitado la rueda delantera. Los pistones de la pinza serán forzados hacia fuera de los cilindros, provocando fugas del fluido de freno. En caso de que eso ocurra, será necesario efectuar un servicio de mantenimiento en el sistema de freno. Diríjase a un distribuidor HONDA y solicite el servicio.

### Instalación de la Rueda Delantera

La instalación se realiza en el orden inverso al desmontaje. Introduzca el eje a través del cubo de la rueda y de la horquilla izquierda.

Cerciórese de que el resalte (6) de la caja de engranajes del velocímetro esté en contacto con la parte trasera del resalte (7) de la horquilla derecha (8). Instale y apriete el eje delantero al par especificado:

#### Eje Delantero: 59 N.m (5,9 kg.m)

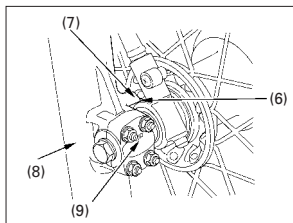
Instale el soporte del eje con la marca UP (9) orientada hacia arriba. Apriete primeramente las tuercas superiores del soporte del eje al par especificado. Enseguida, apriete las tuercas inferiores al mismo par.

#### Tuerca del Soporte del Eje: 12 N.m (1,2 kg.m)

Después de instalar la rueda, accione el freno delantero varias veces y verifique si la rueda gira libremente, al soltar el pedal. Si esto no ocurre, o si el freno se traba, efectúe una nueva inspección en la rueda.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**En caso de que no se utilice un par metro en la instalación, diríjase a un distribuidor HONDA lo más rápido posible, para una verificación del armado de la rueda. El armado incorrecto puede reducir la eficiencia del freno.**

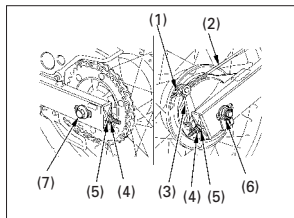


- (6) Resalte de la caja de engranajes
- (7) Resalte de la horquilla derecha
- (8) Horquilla derecha
- (9) Marca "UP"



### Desmontaje de la Rueda Trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo, colocando un soporte debajo del motor.
2. Quite la tuerca de ajuste del freno trasero (1) y desconecte el vástago del freno (2) del brazo del freno (3), presionando el pedal del freno.
3. Suelte las contratuercas (4) y las tuercas de ajuste (5) de la cadena de transmisión.
4. Quite la tuerca del eje (6) mientras, utilizando una llave, mantiene fija la otra extremidad del eje.
5. Quite el eje trasero (7).
6. Quite la cadena de transmisión de la corona, empujando la rueda trasera hacia delante.
7. Quite la rueda trasera.



- (1) Tuerca de ajuste
- (2) Vástago del Freno
- (3) Brazo del Freno
- (4) Contratuerca
- (5) Tuerca de ajuste
- (6) Tuerca del Eje
- (7) Eje Trasero

### Instalación de la Rueda Trasera

La instalación se realiza en el orden inverso al desmontaje.

- Cerciórese de que el resalte (8) de la brida del freno esté correctamente asentado en la ranura (9) del brazo oscilante (10).
- Apriete las tuercas y tornillos al par especificado.

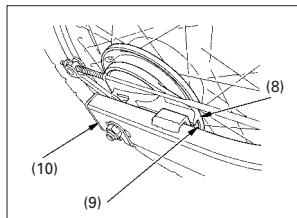
#### Par de Apriete de la Tuerca del Eje: 88 N.m (8,8 kg.m).

- Ajuste el freno (página 29) y la cadena de transmisión (página 62).
- Accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira libremente, al soltar el pedal.



**ADVERTENCIA**

**En caso de que no se utilice un par metro en la instalación, diríjase a un distribuidor HONDA lo más rápido posible, para una verificación del armado de la rueda. El armado incorrecto puede reducir la eficiencia del freno.**



(8) Resalte  
(9) Ranura  
(10) Brazo oscilante

## Desgaste das Pastilhas do Freio

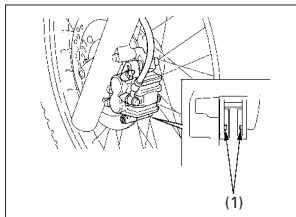
(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56).

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad de uso, del modo de pilotar y de las condiciones de la pista. Las pastillas sufrirán un desgaste más rápido en pistas de tierra demasiado polvorientas y en pistas mojadas. Inspeccione las pastillas de freno de acuerdo con los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento. (pág. 54).

### Freno Delantero

Verifique la ranura indicadora de desgaste (1) en cada pastilla. En caso de que una de las pastillas esté desgastada hasta la ranura, reemplace las pastillas como un conjunto. Diríjase a un distribuidor HONDA para efectuar el servicio

## FRENO DELANTERO



(1) Ranura indicadora de desgaste

## Desgaste de las zapatas del Freno

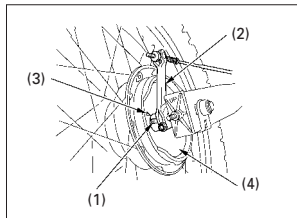
(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56)

### Indicador de Desgaste del Freno Trasero

El freno trasero de esta motocicleta está equipado con un indicador de desgaste.

Cuando se acciona el freno, la flecha (1) estampada en el indicador de desgaste, colocado junto al brazo del freno (2), se mueve en dirección a la marca de referencia (3) de la brida del freno (4). Si la flecha se alinea con la marca de referencia cuando el freno esté totalmente accionado, es porque las zapatas del freno se deben reemplazar.

### FRENO TRASERO



- (1) Flecha
- (2) Brazo del Freno
- (3) Marca de referencia
- (4) Brida del Freno

### NOTA

Diríjase a un distribuidor HONDA y solicite este servicio. Use solamente piezas originales HONDA o equivalentes.

## Limpieza de Los Forros e del Tambor del Freno

Los forros y el tambor del freno trasero se deben limpiar cada 3.000 km de uso. Por motivos de seguridad, ese servicio se debe efectuar en un distribuidor Honda.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

- **Si no se efectúa la limpieza de los forros y del tambor en el período correcto, el freno trasero podrá perder su eficacia.**
- **Cuando haya necesidad de efectuar ajuste o reparos en el sistema de freno, diríjase a un distribuidor HONDA, que dispone de piezas originales, fundamentales para la seguridad de la motocicleta.**

## Batería

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56).

La batería de esta motocicleta es del tipo "sellada", exenta de mantenimiento. No hay necesidad de verificar el nivel del electrolito o de adicionar agua destilada. En caso de que la batería se muestre débil y / o con pérdida de carga (dificultando el arranque o causando otros problemas eléctricos), diríjase a un distribuidor HONDA.

### ATENCIÓN

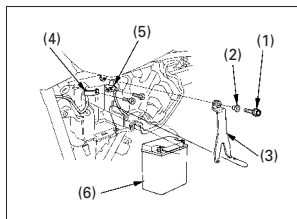
- **No se deben quitar las tapas de la batería, pues eso puede causar fugas o daños internos.**
- **En caso de que la motocicleta vaya a permanecer inactiva por un largo período, quite la batería y cárguela totalmente. Enseguida guárdela en un local fresco y seco. En caso de que la batería vaya a permanecer en la motocicleta, desconecte el cable negativo del terminal.**

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

- **La solución contenida en la batería es altamente corrosiva. Si entra en contacto con la piel o con los ojos podrá causar serias quemaduras. Utilice ropas protectoras y máscara de protección, al manipular la batería.**
- **La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). Evite su contacto con la piel, los ojos y la ropa.**  
**Antídoto:**  
**Contacto con la piel - lave la región afectada con bastante agua.**  
**Contacto con los ojos - lávese con agua por lo menos durante quince minutos y busque auxilio médico inmediatamente.**  
**Contacto interno (ingestión) - beba una grande cantidad de agua o leche. Enseguida beba leche de magnesia o aceite vegetal y busque auxilio médico inmediatamente.**
- **La batería produce gases explosivos. Manténgala lejos de chispas, llamas y cigarrillos encendidos. Provea una ventilación adecuada al recargar o utilizar la batería en un local cerrado. Proteja los ojos siempre que manosear la batería.**
- **MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- **A pesar de que la batería es sellada, ella produce gases explosivos. Manténgala lejos de llamas o chispas.**

### Desmontaje de la Batería

1. Quite la tapa lateral izquierda (página 44).
2. Quite el tornillo (1), el espaciador (2) y el soporte de la batería (3).
3. Desconecte primeramente el cable negativo (-) (4) del terminal y, enseguida, el cable positivo (+) (5).
4. Quite la batería (6) de su compartimiento.



- (1) Tornillo
- (2) Espaciador
- (3) Soporte de la batería
- (4) Cable negativo (-)
- (5) Cable positivo (+)
- (6) Batería

### Modificación de la Altura del Sillín (Sillín alto o bajo)

La altura del sillín de esta motocicleta se puede modificar, mediante el reemplazo de algunas piezas y de ciertas alteraciones en el armado. De ese modo, el sillín se puede cambiar de alto para bajo y viceversa. Esa modificación debe ser efectuada solamente por un distribuidor HONDA.

## Fusibles

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56).

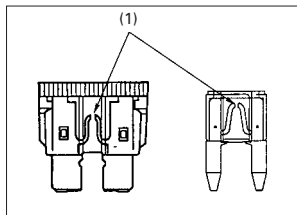
La quema frecuente de fusibles normalmente indica cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Diríjase a un distribuidor HONDA para efectuar los reparos que sean necesarios.

### ATENCIÓN

**Para evitar un cortocircuito accidental, desactive el interruptor de encendido (posición OFF) antes de verificar o de reemplazar los fusibles.**

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**No utilice fusibles con amperaje diferente a la especificada ni reemplace fusibles por otros materiales conductores. Esto podrá causar serios daños al sistema eléctrico, provocando falta de iluminación, pérdida de potencia del motor e incluso incendios.**

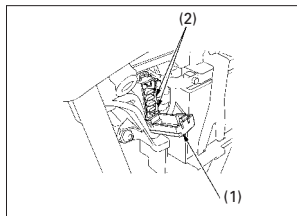


(1) Fusible quemado

### Caja de Fusibles

La caja de fusibles está ubicada detrás de la tapa lateral izquierda. Los fusibles especificados tienen capacidad de **10 A e 15 A**.

1. Quite la tapa lateral izquierda (página 44).
2. Abra la tapa de la caja de fusibles.
3. Quite el fusible quemado e instale uno nuevo. Los fusibles de reserva (2) se encuentran en la caja de fusibles.
4. Instale nuevamente la tapa de la caja de fusibles y la tapa lateral izquierda.

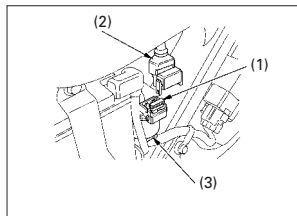


- (1) Tapa de la caja de fusibles  
(2) Fusibles de reserva

### Fusible Principal

El fusible principal (1) se encuentra detrás de la tapa lateral izquierda y tiene capacidad de **20 A**.

1. Quite la tapa lateral izquierda (página 44).
2. Suelte el conector (2) del interruptor magnético de arranque.
3. Quite el fusible quemado e instale uno nuevo. El fusible de reserva (3) se encuentra debajo del soporte del interruptor magnético de arranque.
4. Conecte el conector e instale la tapa lateral izquierda.



- (1) Fusible principal  
(2) Conector  
(3) Fusible de reserva



## Interruptor de la Luz del Freno

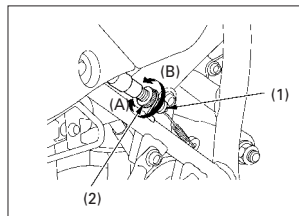
(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)

Verifique periódicamente el funcionamiento del interruptor de la luz del freno (1), ubicado en el lado derecho de la motocicleta, detrás del motor.

### Para efectuar el ajuste:

Gire la tuerca de ajuste (2) en la dirección (A), para adelantar el punto en que la luz del freno se enciende.

Gírela en la dirección (B) para retardar el punto en que la luz del freno se enciende.



(1) Interruptor de la luz del freno  
(2) Tuerca de ajuste

## Lámpara del Faro y Bombillas

(Observe “Cuidados con el Mantenimiento”, página 56)



**La lámpara del faro se calienta demasiado y así permanece, por algún tiempo, aún después que se desactiva el faro. Déjela enfriar, antes efectuar el reemplazo.**

### ATENCIÓN

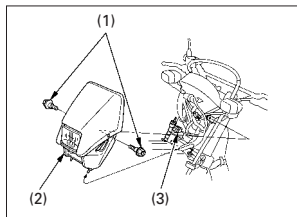
- **No toque el bulbo de la lámpara con los dedos. Las impresiones digitales crean puntos calientes y pueden causar la quema prematura de la lámpara.**
- **Al reemplazar la lámpara, use guantes limpios.**
- **En caso de que toque la lámpara con las manos, límpiela con un paño humedecido con alcohol, para evitar su quema prematura.**

### NOTA

- Cerciórese de que el interruptor de encendido esté desactivado (OFF), antes de reemplazar la lámpara.
- No utilice lámparas diferentes a las especificadas.
- Después de la instalación, verifique el funcionamiento.

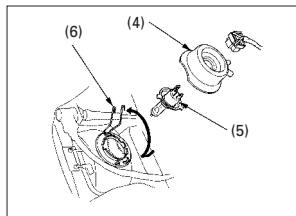
**Lámpara del Faro**

1. Quite los dos tornillos (1) y la carcasa del faro (2).
2. Suelte el conector (3).
3. Quite la capa de goma (4).
4. Quite la lámpara (5), presionando el prendedor (6) hacia abajo.



- (1) Tornillos  
(2) Carcasa del faro  
(3) Conector

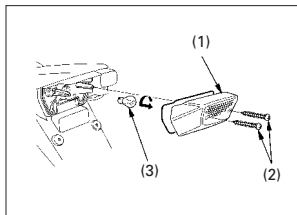
5. Instale la nova lámpara en el orden inverso al desmontaje.



- (4) Capa de goma  
(5) Lámpara del faro  
(6) Prendedor

**Bombilla de la Luz Trasera / Luz del Freno**

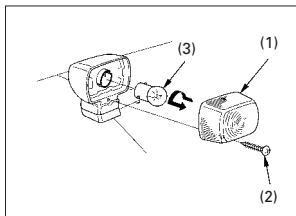
1. Quite la lente de la luz trasera (1), quitando los dos tornillos de fijación (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela en el sentido contra horario.
3. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Lente de la luz trasera  
(2) Tornillos de fijación  
(3) Bombilla

**Bombilla de los Indicadores Intermitentes de Dirección**

1. Quite la lente del intermitente (1), quitando el tornillo de fijación (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela 90° en el sentido contra horario. Quite la bombilla.
3. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Lente del indicador intermitente de dirección  
(2) Tornillo  
(3) Bombilla

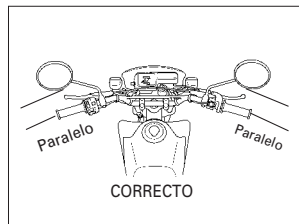
## Ajuste del Espejo Retrovisor

(Observe "Cuidados con el Mantenimiento", página 56). El espejo retrovisor permite el ajuste del ángulo de visión. Coloque la motocicleta en un local plano y siéntese en el sillín. Para ajustar el ángulo de visión, gire el espejo retrovisor hasta obtener la mejor visión, de acuerdo con su altura, peso y posición de pilotaje.



**ADVERTENCIA**

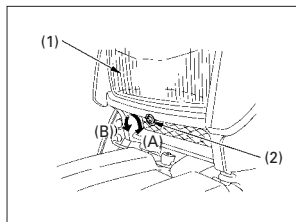
**Nunca fuerce el espejo retrovisor contra la asta de soporte. En caso de que haya necesidad, suelte la tuerca de fijación y mueva el soporte hacia el lado opuesto, para posibilitar el ajuste del espejo retrovisor.**



## Ajuste del Faro

En caso de que sea necesario, el ajuste vertical del faro (1) se puede obtener a través del apriete o del aflojamiento del tornillo (2).

Obedezca las leyes y reglas de tránsito locales.



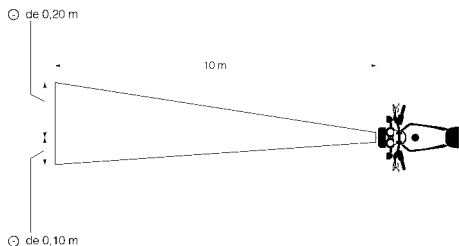
- (1) Faro
- (2) Tornillo
- (A) Hacia arriba
- (B) Hacia abajo

## Ajuste del Faro

El faro es de gran importancia para su seguridad. Cuando mal ajustado, reduce la visibilidad y ofusca los conductores de los vehículos que trafican en sentido contrario.

Con una inclinación acentuada, hacia abajo, el faro, a pesar de iluminar intensamente, reduce el campo de visibilidad y trae el foco para demasiado cerca de la motocicleta, dejando oscuro lo que esté más adelante. Con una inclinación nula, totalmente recto, el faro iluminará débilmente, apenas desde una gran distancia de la motocicleta, dejando oscuro el espacio cerca de la misma.

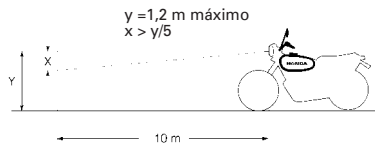
En caso de que vaya a pilotar de noche, usted pronto percibirá cuando es necesario ajustar el faro. Pero no deje de comprobar su ajuste, antes de pilotar de noche.



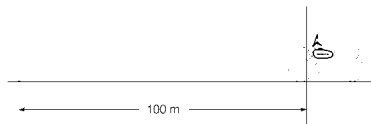
## Procedimientos para el Ajuste del Faro

1. Ubique la motocicleta en la posición vertical (sin soporte), distante 10 m desde el centro de la rueda delantera y perpendicular a un pared plana, de preferencia no reflectora.
2. Calibre la presión de los neumáticos de acuerdo con las especificaciones.
3. Suelte los fijadores del faro e inclínelo hacia arriba o hacia abajo, hasta que su proyección quede dentro de las especificaciones.
4. Apriete nuevamente los fijadores del faro.

Obs.: El peso del pasajero más la carga pueden afectar considerablemente el ajuste del faro. Por lo tanto, varíe el ajuste considerando el peso del pasajero más la carga.



NOTA: El foco del faro debe alcanzar 100 m como máximo.



## **LIMPIEZA Y CONSERVACION**

Limpie su motocicleta regularmente para mantenerla con buena apariencia y para proteger la pintura, los componentes de plástico, los de goma, los cromados y también para aumentar la durabilidad del vehículo. Cuando la utilice en regiones costeras, dedíquele cuidados adicionales con respecto a la conservación habitual, contacto intensivo con la marejada, permanencia o estacionamiento prolongado en ambientes con alto tenor de humedad / salinidad y falta de mantenimiento. Procedimientos inadecuados con respecto a la remoción inmediata de elementos ofensivos al medio ambiental favorecen los procesos de oxidación y de sulfatación.

- En caso de pilotaje bajo lluvia, o de contacto con agua pluvial de las vías de ciudades o localidades costeras, de travesía de riachuelos y de regiones inundadas, hábituese a lavar la motocicleta, secarla y aplicar inmediatamente productos de buena calidad, que ofrezcan protección.
- Elimine la acumulación de polvo, tierra, lodo, arena, guijarros y su incrustación en componentes de fricción, tales como pastillas de freno y disco, cuya durabilidad y eficiencia se pueden perjudicar.
- La fricción con los guijarros y la arena de la pista puede afectar la pintura de las piezas pintadas.
- Para la inmovilización prolongada de la motocicleta, sugerimos verificar las instrucciones descriptas en la página 87 de este Manual del Propietario – CONSERVACIÓN DE MOTOCICLETAS INACTIVAS.

### **Equipamientos para Lavado**

Al utilizar un equipamiento de agua a alta presión para lavar la motocicleta, observe los cuidados para la correcta aplicación del equipamiento. El chorro directo y la alta presión pueden dañar los componentes de la motocicleta. La alta presión provoca el desprendimiento de fajas y de adhesivos, de la grasa de los rodamientos de la columna de dirección y de la articulación de la suspensión trasera, bien como de la pintura. Evite aplicar detergentes alcalinos / ácidos, los cuales son altamente perjudiciales a las piezas de cinc y de aluminio.

No dirija el chorro de agua directamente a la colmena del radiador (caso esté equipada). Constituida de láminas y de tubos de aluminio, la colmena del radiador es susceptible a averías mecánicas, cuando se le somete a chorros fuertes de agua. Sobre todo porque el agua, asociada a detergentes de alto tenor alcalino / ácido, provoca la sulfatación del aluminio.

## Lavado de la Motocicleta

### ATENCIÓN

**Nunca lave la motocicleta expuesta al sol y con el motor caliente.**

1. Pulverice queroseno en el motor, en el carburador, en el escape, en las ruedas y en el soporte lateral. Utilice un pincel para quitar los residuos de aceite y de grasa. Las incrustaciones de brea se quitan con queroseno puro.
2. Enseguida, enjuague con bastante agua.
3. Lave el tanque, el sillín, las tapas laterales y los guardafangos con agua y champú neutro. Utilice un paño o una esponja suave. Enjuague y seque la motocicleta totalmente con un paño limpio y suave.

### ATENCIÓN

**Agua (o aire) bajo alta presión puede dañar algunas piezas de la motocicleta.**

Evite pulverizar agua a alta presión en los siguientes componentes o locales:

- Cubos de las ruedas
- Interruptor de encendido
- Tablero de instrumentos
- Rodamiento de la columna de dirección

- Interruptores del manillar
- Salida del escape
- Debajo del tanque de combustible
- Cadena de transmisión
- Debajo del sillín
- Cilindro maestro del freno
- Traba de la columna de dirección
- Carburador
- Faro
- Limpie las piezas plásticas usando un paño suave o una esponja humedecida con una solución de detergente neutro y agua. Enjuague completamente con agua y seque con un paño suave. Quite pequeñas rayas con cera para pulir plásticos.
- No quite el polvo con un paño seco, pues la pintura se rallará.
- No use detergentes corrosivos, pues la pintura se dañará.

4. En caso de que sea necesario, aplique cera protectora a las superficies pintadas o cromadas. La cera protectora se debe aplicar con un algodón especial o con una franela, mediante movimientos circulares y uniformes.

**ATENCIÓN**

**La aplicación de pastas u otros productos para pulir causará daños a la pintura.**

5. Lubrique la cadena de transmisión y los cables del acelerador y del embrague inmediatamente después del lavado.
6. Accione el motor y déjelo funcionar durante algunos minutos.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**El lavado de la motocicleta puede afectar la eficiencia de los frenos. Tenga cuidado durante las primeras frenadas.**

**Limpieza de las Ruedas de Aluminio**

Las ruedas de aluminio pueden sufrir corrosión en caso de que permanezcan en contacto prolongado con polvo, lodo, agua salada etc. Después de conducir la motocicleta en esas condiciones, limpie las ruedas con una esponja húmeda y con detergente neutro. Enseguida enjuáguelas y séquelas con un paño limpio y suave.

**ATENCIÓN**

- **No utilice lana de acero o abrasivos para limpiar las ruedas, pues estos afectarían su acabado.**
- **Evite subir con la motocicleta sobre bordillos o raspar las ruedas contra obstáculos, pues éstas podrán dañarse.**



## **CONSERVACION DE MOTOCICLETAS INACTIVAS**

En caso de que haya necesidad de mantener la motocicleta parada durante un largo periodo de tiempo, se deben observar ciertos cuidados, para reducir los efectos de deterioro causados por la inactividad del vehículo.

ANTES de colocar la motocicleta en inactividad, efectúe todos los reparos que sean necesarios. Usted podrá olvidarlos, cuando vuelva a colocar la motocicleta en actividad.

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. ubrique la cadena de transmisión (página 67).
3. Drene el tanque de combustible en un recipiente adecuado, utilizando un sifón manual o un método equivalente. Pulverice el interior del tanque con aceite anticorrosivo en aerosol. Instale nuevamente la tapa del tanque de combustible.

### **NOTA**

En caso de que sea necesario mantener la motocicleta inactiva por más de un mes, será preciso drenar también el carburador. Esta providencia garantizará el funcionamiento perfecto del motor, cuando la motocicleta vuelva a ser utilizada.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**La gasolina es altamente inflamable y hasta explosiva, en ciertas condiciones. Efectúe los procedimientos descritos arriba en un local ventilado, con el motor de la motocicleta parado. No encienda cigarrillos, ni permita la presencia de chispas o llamas cerca de la motocicleta, durante el drenaje del tanque de combustible y del carburador.**

4. Para prevenir la oxidación en el interior de los cilindros, efectúe los siguientes procedimientos:
  - Quite la capa supresora de ruidos y la bujía de encendido. Utilizando cinta adhesiva o bramante, prenda la capa supresora de ruidos en cualquier parte plástica, para evitar que esta tenga contacto con la bujía de encendido.
  - Quite la bujía de encendido del motor y guárdela en un local seguro. No la conecte a la capa supresora de ruidos.
  - Coloque una cuchara de sopa (15 - 20 cm<sup>3</sup>) de aceite limpio de motor en el cilindro y cubra el orificio de la bujía de encendido con un paño.
  - Accione el motor de arranque durante algunos segundos, para distribuir el aceite.
  - Instale nuevamente la bujía de encendido y la capa supresora de ruidos.

5. Quite la batería. Guárdela en un local protegido, que no esté expuesto a temperaturas demasiado bajas, ni a la acción directa de los radios del sol.  
Cargue la batería una vez al mes.
6. Lave y enjague la motocicleta. Aplique una camada de cera basada en silicona en todas las superficies pintadas. Proteja las piezas cromadas con aceite anticorrosivo.
7. Lubrique los cables de mando.
8. Calibre los neumáticos de acuerdo con las presiones recomendadas. Apoye la motocicleta sobre soportes, de modo que los neumáticos no toquen el suelo.
9. Cubra la motocicleta con una capa apropiada (no utilice plásticos) y guárdela en un local seco que tenga alteraciones mínimas de temperatura. No la deje expuesta al sol.

## Activación de la Motocicleta

Cuando la motocicleta vuelva a ser utilizada, se deben observar los siguientes cuidados:

1. Lave completamente la motocicleta. Cambie el aceite del motor, en caso de que la motocicleta haya quedado inactiva por más de cuatro meses.
2. En caso de que sea necesario, cargue nuevamente la batería usando apenas carga lenta.
3. Limpie el interior del tanque de combustible y abastézcalo con gasolina (nafta) nueva.
4. Efectúe todas las inspecciones descritas en la página 46 (INSPECCIÓN ANTES DEL USO). Efectúe una prueba, conduciendo la motocicleta a baja velocidad en un local seguro y apartado del tráfico.

## **PRESERVACION DEL MEDIO AMBIENTAL**



Moto Honda da Amazônia Ltda., siempre empeñada en mejorar el futuro de nuestro planeta, apreciaría extender esta preocupación a sus clientes.

Con el objeto de una mejor relación de su motocicleta con el medio ambiental, pedimos que se observen los siguientes puntos:

El mantenimiento preventivo, además de preservar y de valorizar el producto, le otorga grandes beneficios al medio ambiental.

El aceite del motor se debe cambiar en los intervalos determinados en este Manual. El aceite usado se debe llevar para los puestos de cambio o para el distribuidor HONDA más cercano.

Productos peligrosos no se deben despejar en el desagüe común.

Los neumáticos usados, cuando reemplazados por nuevos, deben ser llevados a los distribuidores HONDA, para que éstos efectúen su reciclaje. Nunca se deben quemarlos, guardarlos en áreas descubiertas ni enterrarlos.

Cuando reemplace alambres, cables eléctricos o cables de acero, no los reutilice. Esto sería un peligro en potencial para el motociclista. Los cables se deben llevar a los distribuidores HONDA, para que éstos efectúen su reciclaje.

El fluido de freno, el fluido de embrague y la solución de

la batería se deben manipular con extremo cuidado, pues éstos presentan características ácidas y pueden dañar la pintura, además de representar serios riesgos de contaminación del suelo y del agua, cuando se derraman.

Al reemplazar la batería, además de los cuidados con la solución ácida que ésta contiene, se debe llevar la pieza reemplazada a un distribuidor HONDA, que le dará una destinación adecuada. Las piezas plásticas y metálicas que hayan sido reemplazadas también se deben llevar a un distribuidor HONDA para reciclamiento. Esto evitará la acumulación de basura en las grandes ciudades. Se deben evitar modificaciones, tales como el reemplazo de sistemas de escape y ajustes de carburador diferentes a los especificados para el modelo, o cualquier otra que tenga por objeto alterar el desempeño del motor. Además de ser infracciones previstas en el Nuevo Código Nacional de Tránsito, esas modificaciones contribuyen con el aumento de la polución del aire y con la polución sonora. Esperamos que estos consejos sean útiles y que puedan utilizarse en beneficio de todos.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

### **MOTOR**

Item	Con el sillín alto	Con el sillín bajo (opcional)
<b>Dimensiones</b>		
Largo total	2.147 mm	2.130 mm
Ancho total	845 mm	845 mm
Altura total	1.198 mm	1.161 mm
Distância entre ejes	1.427 mm	1.416 mm
Altura de sillín	880 mm	840 mm
Distancia mínima del suelo	281 mm	242 mm
<b>Peso</b>		
Peso seco	134 kg	134 kg
<b>Capacidades</b>		
Aceite del motor	1,5 litro (para cambio de aceite) 1,5 litros (para cambio de aceite y filtro) 1,8 litros (después del desmontaje)	
Tanque de combustible	11,5 litros	
Reserva del tanque de combustible	3,7 litros (Valor de referència)	
Capacidad máxima	153 kg (incluso piloto y pasajero)	

**MOTOR**

Item	
Diámetro y carrera	73,0 x 59,5 mm
Relación de compresión	9.3:1
Potencia máxima	23,3 CV a 7.500 rpm
Par de apriete máxima	2,42 kgf.m a 6.000 rpm
Cilindrada	249 cm <sup>3</sup>
Bujía de encendido	CR8EH-9 (NGK)
Apertura de la bujía de encendido	0,8 – 0,9 mm
Régimen de rotación del ralentí	1400 ± 100 rpm
Holgura de las válvulas (motor frío)	Admisión 0,12 mm Escape 0,15 mm

**TRANSMISIÓN**

Item	
Reducción primaria	3,100
Relación de transmisión	1 <sup>a</sup> 2,769
	2 <sup>a</sup> 1,777
	3 <sup>a</sup> 1,333
	4 <sup>a</sup> 1,083
	5 <sup>a</sup> 0,923
	6 <sup>a</sup> 0,814
Reducción final	2,923

**CHASIS/SUSPENSIÓN**

Item	Con el sillín alto	Con el sillín bajo (opcional)
Ángulo de avance	25,58°	26,9°
Trail	98 mm	100 mm
Neumático delantero	90/90 – 21 54 S	90/90 – 21 54 S
Neumático trasero	120/80 – 18 62 S	120/80 – 18 62 S

**SISTEMA ELÉCTRICO**

Item	
Batería	12 V – 6 Ah
Alternador	0,204 kW/5.000 rpm
<b>Sistema de Iluminación</b>	
Lámpara del faro (alto / bajo)	12 V – 35/35 W
Bombilla de la luz trasera / luz de freno	12 V – 5/21 W
Bombillas de los indicadores intermitentes de dirección	Del. 12 V – 10 W x 2 Tras. 12 V – 10 W x 2
<b>Fusible</b>	
Fusible principal	20 A
Caja de fusibles	10 A, 15 A

**HONDA**  
The Power of Dreams



D2203-MAN-0286

Printed in Brazil

A01000-0201